

INTERFACCIA / PERIFERICA MULTILINK 8 INGRESSI 8 USCITE

ML-8 ML-8L

Manuale di INSTALLAZIONE ED USO

*Software Ver. 1.0.13
Manuale N°20336 Rev. -*



SICEP®



Le informazioni presenti in questo manuale sostituiscono quanto in precedenza pubblicato. Sicep si riserva il diritto di cambiare, in qualsiasi momento e senza preavviso, prezzi e caratteristiche del prodotto.

Indice

Capitolo 1	- Avvertenze	1
1.1-	Generalità	1
1.2-	Limitazioni d'utilizzo	1
1.3-	Allacciamento alla rete elettrica - messa a terra	1
1.4-	Sezionamento.....	1
1.5-	Batteria tampone	2
1.6-	Smaltimento dell'imballaggio	2
1.7-	Smaltimento del prodotto	2
1.8-	Smaltimento Batterie	2
1.9-	Ricevimento dell'apparato.....	2
1.10-	Immagazzinamento	2
1.11-	Marcatura.....	3
1.12-	Conformità direttive CE	3
1.13-	Assistenza	4
1.14-	Spedizione dell'apparato	4
1.15-	Garanzia	4
1.16-	Riparazioni.....	4
Capitolo 2	- Specifiche Tecniche	5
	Caratteristiche trasformatore di alimentazione (ML-8), mod. TRA-BT887	5
Capitolo 3	- Descrizione	6
Capitolo 4	- Struttura.....	7
4.1-	ML-8	7
4.2-	ML-8L	8
Capitolo 5	- Descrizione Scheda principale	9
Capitolo 6	- Funzionamento.....	11
6.1-	Connessione LAN MvsNET	11
6.2-	Trasmissione di un allarme spontaneo (variazione ingresso o anomalia).....	11
6.3-	Interrogazione.....	11
6.4-	Ingressi	11

6.5-	Uscite	12
6.6-	Installazione espansioni filari.....	12
6.7-	Canali di controllo (anomalie di sistema)	13
6.8-	Radiocomandi.....	15
6.9-	Funzione Storico	15
6.10-	Protocollo DHCP.....	15
6.11-	Programmazione da remoto	15
6.12-	Interfaccia BT-GSM	16
6.13-	Utilizzo con centrali DATA9000 MVS.....	16
6.14-	Trasmissione delle segnalazioni di una centralina Utilizzo come interfaccia telefonica (solo per centrali MVSNet)	17
6.15-	Funzione scambio Linea PSTN automatica (solo per centrali MVSNet).....	19
6.16-	Funzione scambio Linea PSTN da ingresso	19
6.17-	Funzione scambio Linea PSTN esterna per teleassistenza (solo per centrali MVSNet).....	19
6.18-	Programmazione da remoto (senza scheda opzionale BT-GSM) ...	20
6.19-	Funzionamento interfaccia GSM mod. BT-GSM.....	20
6.20-	Trasmissioni spontanee	21
6.21-	Interrogazioni attraverso il BT-GSM	21
6.22-	Interrogazioni attraverso il BT-GSM	22
6.23-	Programmazione da remoto tramite BT-GSM	23

Capitolo 7 - Installazione24

7.1-	Installazione dispositivi opzionali.....	24
	Installazione ricevitore per radiocomandi mod. IRS-RT868	24
	Installazione del modulo BT-GSM (fissaggio all'interno della periferica ML-8)	24
7.2-	Installazione SIM CARD.....	25
7.3-	Installazione della periferica /Interfaccia ML-8.....	26

Capitolo 8 - Configurazione dei dispositivi di rete.....28

Capitolo 9 - Programmazione31

9.1-	Installazione del driver USB	31
	Come individuare la porta COM USB.	31
9.2-	Programmazione da MVC.....	32
	Come eseguire la connessione e la programmazione in collegamento seriale o USB	32
	Come eseguire la connessione e la programmazione in collegamento LAN.	32
	Pagina Generale	33

Pagina Comunicatore.	36
Pagina LAN	38
Pagina GSM	39
pagina Ingressi	42
pagina Uscite	43
pagina Radiocomandi.	44
pagina Storico	46
9.3- Programmazione da MVC: Teleassistenza.....	47
Collegamento da remoto in connessione a pacchetti su LAN; ML-8 con IP statico.	47
Collegamento da remoto in connessione a pacchetti su LAN; ML-8 con IP dinamico.	48
Collegamento da remoto in connessione GSM con tariffazione a tempo (connessione DATI tramite Modem)	49
Collegamento da remoto in connessione GSM/GPRS con tariffazione a pacchetti (connessione GPRS); PC dell'installatore con IP statico	50
Capitolo 10 - Programmazione per centrali DATA9000 MVS	52
Pagina Canali	52
Pagina GSM	54
Capitolo 11 - Operazioni speciali.....	55
11.1- Ripristino configurazione di fabbrica.....	55
11.2- Aggiornamento del firmware (scheda ML-8/P).....	55
11.3- Aggiornamento del firmware (modulo BT-GSM)	56
Capitolo 12 - Definizioni e abbreviazioni	58
Capitolo 13 - Tabella dei codici Contact-ID relativi agli eventi (solo verso Centrali MVSNet)	60
Capitolo 14 - Identificazione e risoluzione delle principali anomalie di fun- zionamento.....	61
14.1- Modulo di richiesta riparazione	65
Capitolo 15 - Appendice: Certificato di garanzia	66

SICEP riconosce in modo insindacabile ed inderogabile le condizioni di garanzia riportate nel presente manuale.

1 - Avvertenze

Il presente manuale è dedicato all'installazione, utilizzo e manutenzione della periferica multilink ML-8. Sono riportate le caratteristiche tecniche e le procedure da seguire per la corretta installazione e programmazione in funzione delle proprie esigenze. Infine è riportata una tavola per la risoluzione dei problemi principali.

1.1 - Generalità

Il prodotto e il presente manuale devono essere esaminati prima di effettuare qualsiasi operazione.

Le informazioni contenute in questo manuale sono state verificate durante la stesura del manuale stesso, tuttavia Sicep si riserva il diritto di modificare ed effettuare miglioramenti sul prodotto descritto in qualsiasi momento senza alcun avvertimento.

1.2 - Limitazioni d'utilizzo

WARNING

Attenzione!

Per una installazione sicura ed efficiente dell'apparecchiatura ML-8, leggere attentamente il seguente paragrafo.

- L'interfaccia /Periferica Multilink ML-8 può incorporare una interfaccia radio opzionale a 868MHz. Nel complesso l'apparecchio è rispondente alla Raccomandazione CEPT/ERC/REC 70-03 (dispositivi a corto raggio), a condizione che non venga alterata o modificata in nessuna sua parte, inclusa l'antenna.
- L'interfaccia /Periferica Multilink ML-8 può incorporare una interfaccia opzionale GSM di bassa potenza. Esistono luoghi in cui l'utilizzo della apparecchiatura può essere soggetto a limitazioni, pertanto prima di procedere con l'installazione consultare il cap. Installazione a pag. 26.

1.3 - Allacciamento alla rete elettrica - messa a terra

L'allacciamento con la rete di alimentazione in C.A. e la connessione alla terra di protezione devono essere eseguite come indicato nel cap. 7.3 a pag. 26. Sicep declina ogni responsabilità nel caso di cablaggio non corretto.

1.4 - Sezionamento

Poiché la periferica non è dotata di interruttore, nella fase di installazione deve essere previsto un dispositivo di sezionamento bipolare (interruttore) con apertura dei contatti di almeno 3mm.

1.5 - Batteria tampone

E' consigliato l'utilizzo di un accumulatore ricaricabile al piombo, in modo da garantire il funzionamento anche in caso di mancanza della tensione di rete per brevi periodi. Non utilizzare accumulatori con capacità superiore a quanto indicato nelle Specifiche Tecniche riportate a pag. 5.

1.6 - Smaltimento dell'imballaggio

L'imballo di cartone è classificato come 15 01 01 (direttiva 9/4/2001). Procedere al suo smaltimento secondo i criteri locali di raccolta separata dei rifiuti.

1.7 - Smaltimento del prodotto



Nel complesso la periferica ML-8 non è RSU ma è costituita da schede elettroniche classificabili come 16 02 09 e 20 01 36. Non smaltire l'apparecchio come rifiuto urbano ma procedere con raccolta separata.

1.8 - Smaltimento Batterie



Le batterie al piombo non sono RSU e risultano classificabili come 16 06 01. Procedere al loro smaltimento secondo i criteri locali di raccolta separata.

WARNING

ATTENZIONE.

La dispersione impropria delle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (AEE) o di parte di esse può avere effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

1.9 - Ricevimento dell'apparato

Effettuare un controllo visivo sull'integrità della confezione a verifica di un eventuale danno dovuto al trasporto; l'apparecchio viene accuratamente controllato e imballato in Sicep, se al momento della ricezione l'imballo risultasse danneggiato comunicarlo immediatamente al corriere.

Sicep non è responsabile per i danneggiamenti dovuti al trasporto (si vedano le condizioni di garanzia).

L'imballo consiste in una scatola di cartone in cui sono presenti i seguenti oggetti:

- Una periferica / interfaccia multilink ML-8;
- Un CD-ROM con software applicativo per l'installazione;
- Il presente manuale di installazione*.

** Il manuale può essere fornito solo in formato elettronico.*

1.10- Immagazzinamento

- Conservare l'apparecchio nel proprio imballo alle condizioni ambientali indicate nelle Specifiche Tecniche.
- Tempo massimo per l'immagazzinamento: 2 anni

1.11- Marcatura

Sul lato superiore dell'apparecchio è apposta una etichetta che identifica l'apparecchio stesso. Viene riportato il nome del costruttore, il codice completo identificativo del prodotto, i dati di alimentazione (tensione, corrente assorbita), la matricola e la data di produzione.



1.12- Conformità direttive CE

Sicep dichiara che l'Interfaccia / Periferica Multilink ML-8 è conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla direttiva 1999/05/CE, a condizione che vengano rispettate le modalità di installazione riportate nel cap. 7.3.

In particolare l'apparecchio viene dichiarato conforme alle norme:



EN 60950 (art. 3.1.a 1999/5/CE)

EN 301 489-1, EN 301 489-3,
EN 301 489-7* (art. 3.1.b 1999/5/CE)

EN 300 220-1, EN 300 220-3,
EN 301 419-1*, EN301 511* (art. 3.2 1999/5/CE)

* solo per versione con BT-GSM.

Se è installata l'interfaccia opzionale IRS-RT868, l'apparecchio è rispondente alla Raccomandazione CEPT/ERC/REC 70-03 (dispositivi a corto raggio), a condizione che non venga alterato o modificato in nessuna sua parte, inclusa l'antenna.

English:

Hereby, Sicep declares that this ML-8 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/05/EC

French:

Par la présente Sicep déclare que l'appareil ML-8 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/05/CE.

Spanish:

Por medio de la presente Sicep declara que el ML-8 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/05/CE.

Copia della Dichiarazione di Conformità è riportata alla fine del presente manuale.

1.13- Assistenza

Per qualsiasi tipo di assistenza consultare il concessionario Sicep di zona. Per il download di eventuali aggiornamenti gratuiti di firmware, programmi di utilità o manualistica, fare riferimento al sito web di Sicep <http://www.sicep.it>

1.14- Spedizione dell'apparato

Nel caso che l'apparecchio debba essere restituito a Sicep per una riparazione, imballarlo accuratamente, possibilmente nella confezione originale e allegare il modulo di richiesta riparazione compilato in ogni sua parte, descrivendo dettagliatamente il difetto riscontrato. Il modulo è scaricabile dal sito web; per maggiori dettagli fare riferimento al modulo suddetto.

1.15- Garanzia

Fare riferimento al certificato di garanzia riportato alla fine del presente manuale.

1.16- Riparazioni

Fare riferimento al modulo di richiesta riparazione scaricabile dal sito web di Sicep <http://www.sicep.it>

2 - Specifiche Tecniche

- Alimentazione:* · 220/230Vac 50Hz / 12 - 13,8Vcc
- Batteria tampone:* · Accumulatore ermetico al piombo da 12V, capacità massima 2,5Ah (opzionale)
- Assorbimento a 230V:* · 50mA tipico, 60mA max
- Assorbimento a 12V:* · 150mA tipico, 250mA max
- Ingressi logici:* · 8, 100KΩ, Pull-Up 100KΩ su 3,3V
- Uscite:* · 8, Open Collector su GND, 100mA max
- Corrente massima morsetto +12V:* · 350mA
- Protezioni:* · Tamper antiapertura, controllo connessione LAN (polling con centrale operativa), segnale GSM*, Tamper modulo GSM*
- Protocolli di trasmissione verso MVSNet:* · NetP (LAN, GPRS*, SMS*)
- Protocolli ricevibili come interfaccia:* · Ademco Contact-ID, Ademco 4+2 Express, Ademco Fast 4+8+1, Ademco 4+16+1
- Predisposizioni:* · Interfaccia GSM mod. BT-GSM, kit antirapina mod. IRS-K2
- Frequenza radio**:* · 868 MHz, SRD
- Interfacce per programmazione:* · connettore seriale femmina 9 pin, connettore USB tipo B
- Software di programmazione:* · Sicep MVC
- Dimensioni (LxHxP):* · 31x20x8cm
- Peso:* · 1,7Kg senza batteria, 2,6Kg circa con batteria da 2,2Ah
- Condizioni ambientali di funzionamento:* · Temperatura: da -10° a +50° C
Umidità: da 20% a 80%
- Grado di protezione contenitore:* · IP 41
- Materiale contenitore:* · Policarbonato
- *Con interfaccia opzionale BT-GSM
- **Con interfaccia opzionale IRS-RT868

Caratteristiche trasformatore di alimentazione (ML-8), mod. TRA-BT887

- Tensione primario:* · 220-230V~, 50-60 Hz
- Potenza:* · 25 VA
- Tensione secondario:* · 20 V
- Corrente secondario:* · 1.05 A
- Isolamento:* · Classe B, 130°C
- Sicurezza:* · Classe I (secondo EN60950)

3 - Descrizione

L'Interfaccia / Periferica Multilink ML-8 è una periferica bidirezionale ad 8 ingressi e 8 uscite che utilizza come vettore di comunicazione principale il protocollo TCP/IP su rete Ethernet.

Può trasmettere le variazioni di 8 ingressi logici a morsetto, configurabili a seconda delle esigenze, e dispone di 8 uscite utilizzabili come telecomandi oppure per segnalare localmente una condizione di guasto. Sono disponibili ulteriori canali per segnalare condizioni di guasto o sabotaggio (assenza rete, batteria scarica, tamper, ecc.).

L'unità può essere dotata di una interfaccia GSM per consentire l'utilizzo anche in assenza di rete ethernet oppure come vettore di emergenza; è possibile utilizzare sia la modalità GPRS (con costi molto contenuti) oppure messaggi SMS. Tutto il traffico è destinato a Istituti di Vigilanza che utilizzano il sistema gestionale MVSNet.

L'unità può essere utilizzata anche come Interfaccia Telefonica per convertire le segnalazioni di una generica centralina di allarme e trasmetterle con il protocollo TCP/IP (NetP) verso centrali MVSNet; è possibile così permettere la trasmissione degli allarmi anche in tutti i casi in cui non sia disponibile il collegamento telefonico PSTN.

In questo utilizzo l'interfaccia può decodificare quattro protocolli compatibili Ademco: Contact-ID, 4+2 Express, 4+8+1 Fast (DTMF Ademco Fast) e 4+16+1.

In Centrale Operativa (MVSNet) le funzioni di Periferica e di Interfaccia sono gestite separatamente, in quanto:

- come periferica, dispone di un proprio codice;
- come interfaccia, viene ritrasmesso l'allarme con il codice assegnato alla centralina, in altre parole l'interfaccia è "trasparente".

L'Interfaccia / Periferica ML-8 è programmabile tramite il software per PC Sicep MVC con collegamento seriale o USB. Tale programmazione risulta semplice e intuitiva grazie alle pagine di programmazione grafiche in stile Windows. I parametri programmati possono essere salvati su file e ricaricati da PC, in modo da costruirsi una programmazione di base personalizzata. E' possibile inoltre accedere alla programmazione da remoto, in connessione GSM a tempo o a pacchetti (GPRS).

E' possibile anche l'utilizzo verso centrali DATA9000; in questo caso però il traffico può essere effettuato solo tramite i protocolli GPRS/SMS a canali e soltanto come periferica bidirezionale; **non è possibile utilizzare l'apparecchio ML-8 per convertire il protocollo Contact-ID verso centrali MVS DATA9000.**

4 - Struttura

4.1 - ML-8

L'Interfaccia Periferica ML-8 è costituita da:

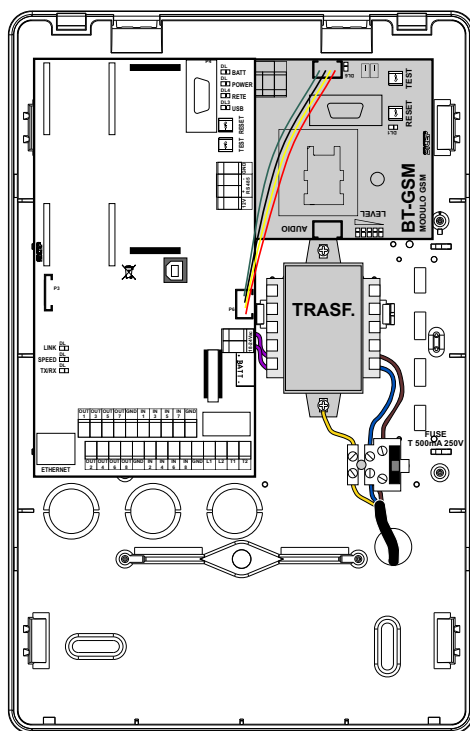
- Scheda logica controllata da microprocessore;
- Trasformatore di alimentazione da 40VA;
- Contenitore in polycarbonato per fissaggio a muro.

Accessori:

- Batteria di emergenza al piombo da 2Ah
- Interfaccia GSM mod. BT-GSM
- Kit antirapina costituito da ricevitore IRS-RT868 e radiocomandi BT-KT/2

Accessori per l'installazione:

- Software MVC per programmazione da PC tramite collegamento USB / seriale



4.2 - ML-8L

L'Interfaccia Periferica ML-8L è costituita da:

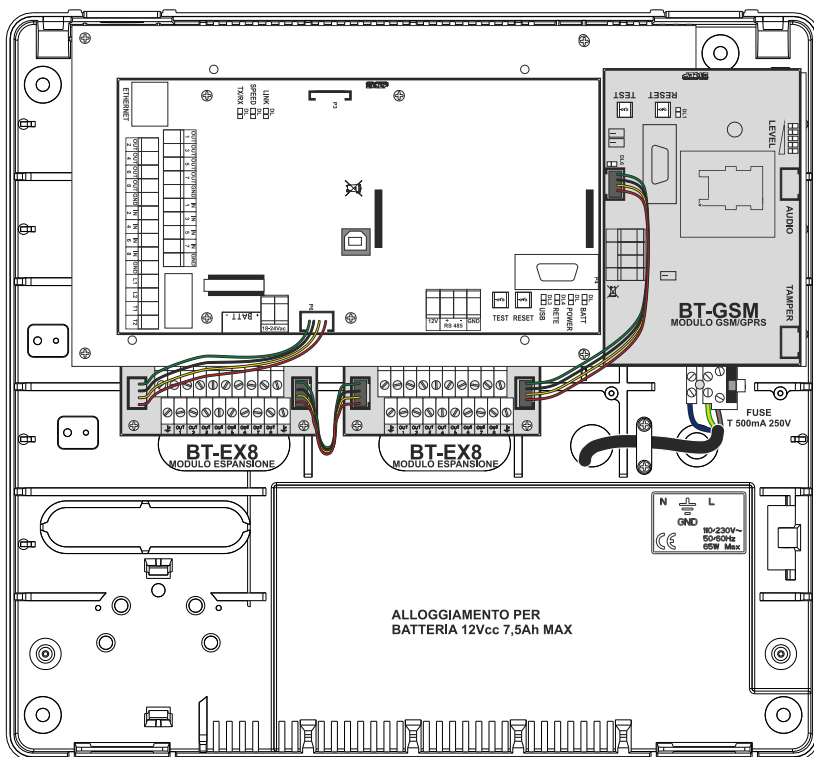
- Scheda logica controllata da microprocessore;
- Alimentatore switching 2,4Ah;
- Contenitore in ABS grande per fissaggio a muro.

Accessori:

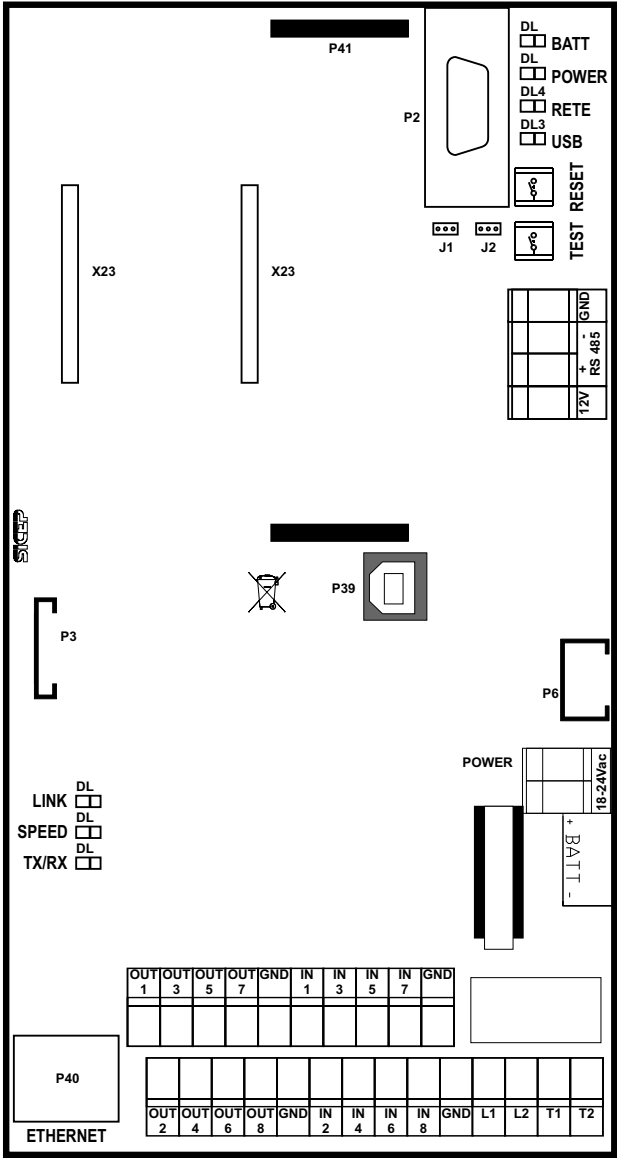
- Batteria di emergenza al piombo da 7Ah
- Interfaccia GSM mod. BT-GSM
- Espansioni filari mod. BT-EX8/2
- Kit antirapina costituito da ricevitore IRS-RT868 e radiocomandi BT-KT/2

Accessori per l'installazione:

Software MVC per programmazione da PC tramite collegamento USB / seriale



5 - Descrizione Scheda principale



Descrizione Morsetti

IN1..IN8	Ingressi, impedenza 100KΩ, Pull-up 100KΩ su 3,3V
OUT1..OUT8	Uscite Open collector su GND, corrente massima 100mA
T1-T2	Morsetti per collegamento alla centralina da trasmettere (linea simulata). Corrente massima erogabile 26mA (morsetto positivo: T2)
L1-L2	Morsetti per collegamento alla linea telefonica esterna
POWER	Morsetti per collegamento al trasformatore di alimentazione
RS485	Morsetti per collegamento BUS RS485 (alternativa al connettore P6)

Descrizione Connettori

P40	Connettore per Ethernet (10/100 Mb/s)
P6	connettore per cavetto BUS RS485
P39	connettore di programmazione USB
P2	connettore porta seriale per programmazione/aggiornamento firmware
P41, P42	connettori per ricevitore radiocomandi mod. IRS-RT868
X23	connettori per sviluppi
J1, J2	jumper per aggiornamento firmware 1-2 Aggiornamento firmware 2-3 Funzionamento normale

Descrizione Pulsanti

RESET	Premuto esegue un Reset dell'apparecchio; i parametri programmati non vengono cancellati.
TEST	Permette di eseguire il default di tutti i parametri. Per compiere l'operazione premere contemporaneamente i pulsanti TEST e RESET, rilasciare il Reset e mantenere premuto il Test fino all'accensione del led Power; alla successiva riaccensione tutti i parametri sono ripristinati al valore di fabbrica.

Descrizione segnalazioni luminose (LED)

POWER	led verde	Indica che è presente la tensione stabilizzata di 3,3V e che la scheda è correttamente inizializzata.
BATT	led rosso	Batteria scarica. Indica che la tensione di alimentazione è scesa al di sotto di 10,5V e che il trasformatore non eroga corrente. Il ripristino avviene quando la tensione risale a 12,5V.
RETE	led verde	Presenza rete AC. Indica che la tensione di alimentazione 230V c.a. è presente e il trasformatore è funzionante.
USB	led verde	Indica che è presente la connessione elettrica del cavo USB con il PC.
LINK	led verde	Acceso indica che è presente la connessione elettrica del cavo Ethernet.
SPEED	led verde	Acceso indica che la velocità della rete Ethernet è 100Mb/s; spento indica 10Mb/s.
TX/RX	led verde	I lampeggi indicano la trasmissione/ricezione di pacchetti sulla rete

6 - Funzionamento

Nella descrizione che segue si suppone che la periferica / interfaccia multi-link ML-8 sia già stata configurata e che il collegamento LAN sia presente.

6.1 - Connessione LAN MvsNET

All'accensione la periferica trasmette un pacchetto contenente il proprio indirizzo IP (KeepAlive) verso la Centrale Operativa. A questo punto la centrale trasmette ogni 15 secondi un messaggio di polling e in questo modo la periferica stabilisce che il collegamento con la centrale è presente. Quando invece i messaggi di polling non arrivano, ogni minuto la periferica rimanda un KeepAlive e termina solo quando il collegamento è ripristinato. Questi tempi sono fissi.

6.2 - Trasmissione di un allarme spontaneo (variazione ingresso o anomalia)

Se il vettore principale (LAN) è disponibile, la periferica trasmette la segnalazione. In caso di vettore non disponibile, se è presente l'interfaccia GSM tenta l'invio tramite connessione GPRS; se anche questo vettore non è configurato o la periferica non ottiene risposta, invia il messaggio tramite SMS. Questa priorità nella scelta dei vettori è fissa.

6.3 - Interrogazione

L'interrogazione tramite LAN avviene grazie al meccanismo del Keep Alive; in questo modo la Centrale Operativa MvsNET conosce sempre l'indirizzo IP aggiornato della periferica ML-8. Ciò permette l'utilizzo della periferica in tutti i siti in cui si ha a disposizione un collegamento a Internet con IP dinamico assegnato dal provider.

L'indirizzo IP viene gestito solo in modo dinamico, pertanto la trasmissione dei Keep Alive deve essere sempre attiva. Lo scambio dati avviene con i protocolli UDP tramite porta 9001 (che serve solo per il "risveglio" della periferica) e TCP/IP tramite porta 9016.

6.4 - Ingressi

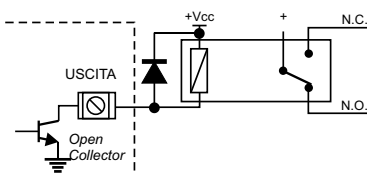
Sono disponibili 8 ingressi a morsetto con impedenza di ingresso di 100KOhm. L'ingresso per default è programmato di tipo NC; nello stato di riposo è collegato a massa mentre quando è aperto si trova nello stato di allarme. Viceversa se è programmato di tipo NA, lo stato di riposo è aperto mentre chiuso a massa è in allarme. Ciascun ingresso ha un'apposita resistenza di pull-up da 100KΩ sul +3,3V ma è progettato per tollerare tensioni in ingresso fino a 14V.

Tensione morsetto di ingresso	Stato Logico
1,65V $\pm$ 14V	Alto
0 $\pm$ 1,65V	Basso

- Se l'ingresso è disabilitato non genera segnalazioni e se interrogato ritorna sempre lo stato a riposo.
- Se l'ingresso è passivo le variazioni non generano segnalazioni ma interrogato ritorna lo stato reale.
- Il parametro Delay stabilisce il tempo minimo per cui deve mantenersi nel nuovo stato per ritenere valida la variazione; per default è 100mS.

6.5 - Uscite

Sono disponibili 8 uscite di tipo Open Collector riferite a massa; la massima corrente disponibile è 100mA. Se si utilizzano per pilotare dei relé è consigliabile proteggerle con un diodo come indicato nello schema.



Le uscite possono essere utilizzate come telecomandi attivabili da Centrale Operativa e possono essere programmate come Statiche o Impulsive.

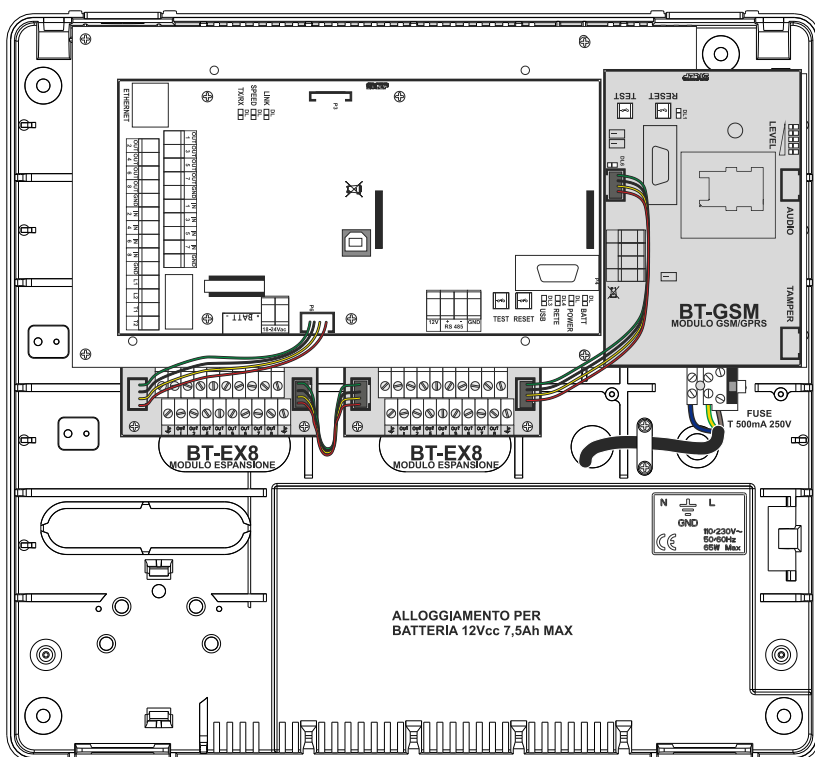
E' possibile attivare una delle uscite per segnalare localmente una o più anomalie di sistema; in questo caso l'uscita associata non può essere comandata dalla centrale operativa (se si tenta di farlo la periferica ritorna il messaggio Comando Rifiutato).

- il parametro "*Invertita*" permette di invertire lo stato di riposo con quello attivo: se abilitato, l'uscita è normalmente attiva e si disattiva quando è comandata.
- il bottone Cambio Stato permette di variare lo stato da programmazione o di eseguire un test di attivazione; naturalmente se l'uscita è Impulsiva essa tornerà allo stato di riposo allo scadere del tempo impostato.

6.6 - Installazione espansioni filari

La centralina ML-8L può gestire fino a 24 Ingressi filari e 24 Uscite Open Collector grazie all'installazione di 2 espansioni mod. BT-EX8/2. Le espansioni possono essere alloggiare internamente al contenitore grande come mo-

strato in figura. Utilizzare i cavetti in dotazione per portare il bus485 sulle 2 espansioni.



6.7 - Canali di controllo (anomalie di sistema)

La periferica / interfaccia ML-8 dispone di una serie di controlli per monitorare e trasmettere le anomalie di sistema. Tutti i controlli, con l'eccezione dell'Assenza Rete e del controllo Connessione MvsNET, si attivano inserendo un tempo diverso da zero nell'apposito campo mentre per associare anche la trasmissione in centrale operativa si deve abilitare il relativo flag "*Trasmissione Abilitata*".

Le anomalie possibili sono le seguenti:

- **Assenza rete.** Viene monitorata la presenza della tensione alternata di uscita del trasformatore, se questa manca per un tempo superiore a quello impostato viene generato l'apposito evento.
- **Tamper periferica.** Viene controllato lo stato del microswitch che segnala l'apertura del contenitore, in caso di allarme viene generato l'apposito evento.
- **Batteria periferica.** Viene controllata la tensione di alimentazione 12Vcc; se questa scende a 10,5V viene generato l'apposito evento. Il ripristino si ha quando risale a 12,5V.
- **Assenza linea LAN.** Viene monitorata la presenza del collegamento elettrico del cavo Ethernet; quando questo viene a mancare (cavo staccato o switch/hub spento) per un tempo superiore a quello impostato, viene generato l'apposito evento.
- **Assenza connessione LAN MvsNET.** Come già spiegato, la periferica monitorizza continuamente tramite pacchetti di polling il collegamento TCP/IP verso la centrale operativa MvsNET; se questo viene a mancare per almeno 4 minuti, viene generato l'apposito evento. Questo tempo è fisso.
Se l'indirizzo della Centrale Operativa è programmato questo evento non può essere disabilitato; può essere abilitata/disabilitata solo la segnalazione verso la Centrale tramite un vettore di riserva, se disponibile, tramite l'apposito flag.
- **Assenza linea PSTN esterna.** Se è disponibile una linea telefonica verso l'esterno, può essere utilizzata come "ultimo vettore di backup" o per teleprogrammare una centralina; queste funzioni sono disponibili quando l'ML-8 è utilizzata come interfaccia per inoltrare le segnalazioni di una centralina.
In questo caso può essere abilitato il controllo sulla presenza linea inserendo un tempo diverso da zero; quando la linea manca, allo scadere del tempo viene generato l'apposito evento.
- **Assenza linea GSM.** Se è presente la scheda di espansione BT-GSM, viene monitorata la registrazione sulla rete del gestore; se questa manca per un tempo superiore a quello impostato, viene generato l'apposito evento.
- **Tamper modulo GSM.** Se è presente la scheda di espansione BT-GSM, viene controllata l'apertura di uno switch tamper opzionale da riportare sui morsetti P9 della scheda, secondo la tabella seguente:

Morsetti aperti:	Tamper a riposo
Morsetti cortocircuitati:	Tamper in allarme
- **Connessione dispositivi su RS485.** Se è presente la scheda di espansione BT-GSM, viene controllata la connessione sul bus RS485; in caso di guasto o sabotaggio viene generato l'apposito evento, che è immediato (entro alcuni secondi).

- **Batteria radiocomandi.** Se si sono registrati uno o più radiocomandi BT-KT/2, questo evento segnala che la batteria di un radiocomando è scesa sotto la soglia di guardia di 6V.

6.8 - Radiocomandi

La periferica / interfaccia ML-8 può essere dotata di interfaccia radio mod. IRS-RT868 per la ricezione di radiocomandi antirapina mod. BT-KT/2; possono essere utilizzati fino a 16 radiocomandi, ciascuno dei quali è identificato in modo univoco.

Ciascun radiocomando dispone di due tasti programmabili che possono essere associati alle funzioni Panico, Soccorso o all'attivazione di una o due uscite, statiche o impulsive. Le uscite associate restano comunque attivabili anche da Centrale Operativa.

6.9 - Funzione Storico

Tutte le attività della periferica / interfaccia ML-8 sono memorizzate in uno storico contenente gli ultimi 256 eventi; gli eventi più vecchi vengono via via cancellati.

6.10- Protocollo DHCP

La periferica ML-8 implementa il protocollo DHCP che permette, se abilitato, la configurazione automatica dell'indirizzo IP, della Subnet Mask e dell'indirizzo del Gateway.

Sulla rete è richiesto un router che implementi tale servizio.

6.11- Programmazione da remoto

Con il software MVC è possibile accedere alla programmazione da remoto in diversi modi:

- Tramite LAN, con ML-8 dotata di IP statico.
- Tramite LAN, con ML-8 dotata di IP dinamico e installatore dotato di IP statico.
- Tramite GSM, in collegamento dati con tariffazione a tempo.
- Tramite GPRS, con collegamento e tariffazione a traffico (vedi attenzione).
- Da centrale operativa, utilizzando una delle modalità sopra descritte.

Le operazioni da eseguire e i parametri da programmare in base al tipo di collegamento sono descritti nella sezione 9.3 *Programmazione da MVC: Teleassistenza* a pag. 47.

WARNING

ATTENZIONE:

tramite GPRS la tariffazione è in base al quantitativo di dati scambiati ma poiché la periferica ML-8 utilizza form MVC dinamici, anche in assenza di modifiche ai parametri è sempre presente uno scambio dati per cui, anche se con costi diversi, si tratta sempre di una tariffazione a tempo.

6.12- Interfaccia BT-GSM

La periferica / interfaccia ML-8 può essere dotata della scheda GSM/GPRS mod. BT-GSM che permette di utilizzare i vettori GPRS ed SMS per la trasmissione delle informazioni, sia in caso di guasto oppure nel caso in cui il collegamento LAN non sia presente.

La scheda BT-GSM è prevista per essere inserita nel contenitore della stessa ML-8 ma può essere utilizzata anche all'esterno, in tutti quei casi in cui l'installazione lo richieda (per es. nel caso in cui il segnale GSM fosse troppo basso). Il collegamento avviene con bus RS485 a quattro fili e la distanza massima del collegamento è 200 metri.

La scheda può essere utilizzata con SIM card con contratto M2M, in modo da ridurre i costi di gestione. Per l'utilizzo della teleassistenza in modo dati (connessione a tempo) possono esserci delle limitazioni in base al gestore; consultare quanto riportato nel capitolo *Installazione SIM Card* a pag. 25

WARNING**ATTENZIONE.**

Il firmware della BT-GSM deve essere versione 1.0.2 o successiva; le versioni precedenti non sono compatibili, in tal caso appena la scheda viene registrata sulla ML-8 compare un messaggio di avvertimento.

WARNING**ATTENZIONE.**

La scheda BT-GSM può gestire anche SIM con il PIN attivato. Nel caso di PIN errato o mancante la periferica ML-8 esegue un solo tentativo di immissione del codice, però se questa viene resettata oppure spenta e riaccesa il codice PIN viene reimpresso; dopo tre tentativi la SIM si blocca e deve essere sbloccata utilizzando il PUK. In questo caso è necessario togliere la SIM dal modulo, inserirla in un telefono cellulare e digitare il PUK.

6.13- Utilizzo con centrali DATA9000 MVS

In questa modalità si hanno 8 eventi relativi ai morsetti di ingresso (ingressi1..8) e altri 8 eventi generici. Per l'utilizzo è necessario il modulo BT-GSM in quanto il protocollo Ethernet (LAN) non è supportato dalla centrale DATA9000.

Ciascun evento deve essere associato a un canale di trasmissione e questa configurazione si effettua collegandosi in programmazione direttamente al modulo BT-GSM.

Gli eventi ai quali possono essere associati canali sono i seguenti:

EVENTI INGRESSI FILARI	EVENTI GENERICI
1 - Variazione ingresso 1	1 - Batteria periferica
2 - Variazione ingresso 2	2 - Assenza Rete
3 - Variazione ingresso 3	3 - Tamper periferica
4 - Variazione ingresso 4	4 - Prova automatica
5 - Variazione ingresso 5	5 - Assenza linea PSTN esterna
6 - Variazione ingresso 6	6 - Batteria radiocomandi
7 - Variazione ingresso 7	7 - Panico
8 - Variazione ingresso 8	8 - Soccorso

NOTICE

Nota. *L'evento Accecamento GSM non può essere trasmesso verso centrali di tipo DATA9000.*

Le uscite si utilizzano come nel sistema MVSNet.

Il sistema DATA9000 può effettuare le seguenti operazioni:

- Ricezione delle variazioni dei canali
- Interrogazione ingressi
- Interrogazione uscite
- Attivazione uscite.

6.14- Trasmissione delle segnalazioni di una centralina Utilizzo come interfaccia telefonica (solo per centrali MVSNet)

In questo utilizzo l'apparecchio ML-8 si comporta come una interfaccia che simula la linea telefonica. In questo modo la trasmissione della centralina viene ricevuta, convertita in uno specifico protocollo e trasmessa al sistema gestionale MVSNet.

Per questo utilizzo il cavo telefonico di uscita della centralina deve essere riportato sui morsetti T1 e T2 dell'interfaccia ML-8.

Quando la centralina deve trasmettere una segnalazione prenderà la linea, l'interfaccia ML-8 genererà il segnale di linea libera e sarà pronta ad accetta-

re la telefonata; la centralina comporrà un numero di telefono (che può essere qualsiasi), l'interfaccia risponderà e gestirà tutta la comunicazione.

WARNING**ATTENZIONE!**

Il numero di telefono composto dalla centralina non deve contenere pause.

A questo punto l'ML-8 si occuperà della trasmissione verso la centrale operativa MVSNet utilizzando il vettore primario Ethernet (LAN) o un vettore secondario GSM (GPRS o SMS), se tale modulo opzionale è presente.

La segnalazione trasmessa dalla centralina viene convertita e trasmessa integralmente, conservando il codice identificativo (codice periferica) della centralina stessa.

Nel caso che nessun vettore sia disponibile (LAN, GPRS, SMS) l'interfaccia ML-8 attiva il relè di bypass. Tale relè collega direttamente i morsetti T1 e T2 (linea simulata) sui morsetti L1 e L2 (linea esterna); se questi morsetti sono collegati alla linea telefonica preesistente, la centralina potrà trasmettere ugualmente l'allarme con la linea telefonica.

WARNING**ATTENZIONE!**

L'interfaccia ML-8 non è in grado di ritrasmettere su linea telefonica L1-L2 un allarme ricevuto dalla centralina e memorizzato in attesa di essere trasmesso; in altre parole se almeno un vettore tra LAN, GPRS, GPS è presente l'ML8 tenterà l'invio con questo vettore e se la trasmissione non va a buon fine non potrà più utilizzare la linea telefonica come vettore di riserva.

La linea telefonica può essere utilizzata solo ed esclusivamente in assenza di tutti i vettori, ovvero se sono presenti le condizioni per attivare il relè di scambio linea e in questo caso è la centralina a trasmettere direttamente l'allarme "saltando" l'ML-8.

L'interfaccia ML-8 è in grado di ricevere e convertire i seguenti protocolli telefonici compatibili Ademco:

- Contact-ID
- 4+2 Express (toni DTMF)
- 4+8+1 Fast (Ademco Fast o SuperFast 4+9)
- 4+16+1 (Ademco Fast esteso)

Sulla linea telefonica simulata l'interfaccia è in grado di fornire una corrente massima di 26mA.

6.15- Funzione scambio Linea PSTN automatica (solo per centrali MVSNet)

Quando si verifica una o più condizioni che non rendono possibile la trasmissione delle segnalazioni tramite i vettori configurati, l'interfaccia ML-8 attiva il relé di bypass e lo mantiene attivo finché tali condizioni si mantengono; in questo modo l'ingresso telefonico T1-T2 è riportato direttamente sui morsetti linea L1-L2. Se su questi morsetti viene riportata la linea telefonica proveniente dall'esterno, la centralina è in grado di trasmettere le proprie segnalazioni in modo tradizionale.

Per questo motivo, se tale collegamento è disponibile, si consiglia di lasciare inalterata la programmazione telefonica della centralina (per es. numero di telefono del destinatario, tentativi di trasmissione, ecc.). Se invece tale collegamento non è disponibile, per prendere la linea e collegarsi al simulatore è sufficiente comporre una sola cifra qualsiasi.

Le condizioni che devono verificarsi per il bypass automatico della linea sono le seguenti:

- se il controllo è abilitato, la linea PSTN esterna deve essere PRESENTE;
- se è configurato l'IP destinatario della centrale operativa via LAN, il collegamento MvsNET deve essere assente da almeno 4 minuti ;
- se il controllo è abilitato, la LAN deve essere ASSENTE;
- se il modulo GSM è presente e c'è il destinatario centrale operativa configurato (indirizzo IP GPRS oppure numero SMS), la linea deve essere assente.

Se il modulo GSM non è installato bastano le prime 3 condizioni.

6.16- Funzione scambio Linea PSTN da ingresso

L'ingresso 8 può essere abilitato per attivare a tempo il relé di scambio Linea. Ciò avviene quando il morsetto passa dallo stato OFF (chiuso a massa) allo stato ON (aperto); il tempo di attivazione può essere impostato tra 1 e 240 secondi.

6.17- Funzione scambio Linea PSTN esterna per teleassistenza (solo per centrali MVSNet)

Se la centralina può essere configurata tramite teleassistenza telefonica e in loco è disponibile anche la linea telefonica, si può utilizzare una apposita funzione manuale (controllo linea PSTN esterna) che consente di eseguire il bypass dell'interfaccia ML-8 per poter accedere alla centralina dall'esterno. La linea esterna deve essere riportata sui morsetti L1-L2; si deve entrare in programmazione da MVC e premere una o più volte il bottone Attiva (pagina Generale); tutte le volte che si preme il bottone il tempo di collegamento aumenta di 5 minuti e si può raggiungere un massimo di 30. Trascorso tale tempo, la linea esterna viene sganciata e la centralina torna al suo funzionamento normale.

6.18- Programmazione da remoto (senza scheda opzionale BT-GSM)

L'accesso da remoto tramite LAN può essere effettuato in questi due modi di utilizzo:

- la periferica / interfaccia ha un IP statico raggiungibile dall'esterno (pubblico);
- la periferica / interfaccia ha un IP dinamico e il PC dell'installatore ha un IP statico raggiungibile dall'esterno (pubblico).

Nel primo caso l'installatore può collegarsi alla periferica/interfaccia ML-8 tramite MVC conoscendo i seguenti parametri: Indirizzo IP, Codice Periferica, Password (se programmata).

Nel secondo caso, nella periferica deve essere inserito l'indirizzo IP del PC dell'installatore nel campo "*Indirizzo IP/Hostname*" nella pagina Comunicatore, sottopagina Teleprogrammazione MVC; l'installatore può collegarsi alla periferica dal PC specificato da questo indirizzo, conoscendo inoltre i parametri Codice Periferica e Password (se programmata).

6.19- Funzionamento interfaccia GSM mod. BT-GSM

Si suppone che l'interfaccia sia collegata e la periferica sia correttamente programmata.

All'accensione l'interfaccia GSM esegue l'inizializzazione del modulo GSM/GPRS; in questa fase i cinque led "*LEVEL*" si accendono in sequenza avanti e indietro.

Al termine, quando la registrazione in rete del GSM è andata a buon fine, i cinque led si accendono in base all'intensità del segnale; più led sono accesi, maggiore è il segnale ricevuto.

Il led verde DL1 indica con la frequenza dei lampeggi lo stato della registrazione:

1 lampeggio ogni 4 secondi circa	GSM registrato in rete
1 lampeggio ogni secondo circa	GSM in fase di registrazione.

Il led rosso DL6 indica il collegamento sul bus 485:

1 lampeggio ogni 2 secondi circa	Collegamento RS485 OK
Lampeggio ON/OFF lento	Dispositivo non registrato, guasto o il cavo RS485 è scollegato

6.20- Trasmissioni spontanee

La gestione delle trasmissioni spontanee, sia nella modalità Periferica che Interfaccia, avviene in modo automatico con una priorità fissa:

- se disponibile, la periferica/interfaccia tenta sempre l'invio su LAN;
- come primo vettore di riserva tenta l'invio tramite GPRS (deve essere programmato l'indirizzo IP nella voce "Indirizzo IP/Hostname GPRS");
- come secondo vettore di riserva invia il messaggio tramite SMS (devono essere programmati il Numero SMS destinatario nella pagina Generale e il numero del Centro Servizi nella pagina del modulo GSM).

E' possibile monitorare l'andamento delle operazioni (inizializzazione, accesso alla rete, ricezioni, trasmissioni) in fase di programmazione da MVC tramite la finestra-log nella pagina Comunicatore.

In alternativa è possibile collegarsi con l'MVC direttamente sul modulo BT-GSM tramite collegamento seriale; questa pagina di controllo (log delle operazioni) fornisce informazioni più dettagliate, utili in caso di malfunzionamenti per cercare di individuare il problema.

Lo scambio dati in GPRS avviene con i protocolli UDP tramite porta 9001 e TCP/IP tramite porta 9016.

Nel caso di utilizzo della periferica ML-8 verso centrali DATA9000, il vettore principale è il GPRS mentre il vettore SMS è quello di riserva.

6.21- Interrogazioni attraverso il BT-GSM

La gestione delle interrogazioni da parte della Centrale Operativa avviene in tre diverse modalità:

- **Connessione in modalità GPRS con risveglio della periferica ML-8:**

La Centrale Operativa effettua una chiamata verso il numero della SIM Card presente sulla periferica; l' ML-8, una volta riconosciuto che il numero non rientra fra quelli "speciali*", disconnette la chiamata e attiva la comunicazione in GPRS verso l'IP della Centrale Operativa (parametro: "Indirizzo IP/Hostname GPRS"), al pari di una trasmissione spontanea. (Tipo di comunicazione: TCP/IP porta 9016)

- **Connessione con ML-8 in modalità "always-on":**

La periferica essendo sempre connessa alla rete GPRS, consente alla Centrale Operativa di stabilire una comunicazione in modo immediato verso la periferica stessa, senza la necessità della chiamata di risveglio. (Tipo di comunicazione: UDP porta 9001 e TCP/IP porta 9016).

In questa modalità di comunicazione è necessario uno scambio continuo di dati fra ML-8 e Centrale Operativa. E' quindi consi-

gliato di verificare ed ottimizzare il contratto con il Gestore Telefonico per non incorrere in spese eccessive sul traffico telefonico.

Per garantire questa modalità di funzionamento, è previsto un traffico dati di mantenimento connessione (ad esclusione della normale attività della periferica), di un massimo di 7 Mbyte/mese.

- **Interrogazione tramite messaggi SMS:**

La Centrale Operativa invia verso l'ML-8 un SMS contenente il messaggio di interrogazione.

La periferica risponderà l'informazione richiesta tramite un SMS, sempre e soltanto verso il destinatario programmato (parametro: "Numero SMS").

NOTICE

Nota: * *numeri speciali:*

Nella periferica /Interfaccia multi link ML-8 attualmente c'è un solo numero speciale: "Numero risveglio GPRS / GSM DATI" nella pagina Comunicatore, sottopagina Teleprogrammazione (MVC/SicepConnect).

6.22- Interrogazioni attraverso il BT-GSM

La gestione delle interrogazioni avviene in due modalità distinte, a seconda che si tratti di vettore GPRS o SMS.

Nel caso di GPRS la Centrale Operativa deve effettuare una chiamata verso il numero della SIM Card; la periferica, una volta riconosciuto che il numero non rientra fra quelli "speciali", riaggancia e attiva la comunicazione in GPRS verso l'IP della Centrale Operativa (parametro "Indirizzo IP/Hostname GPRS"), al pari di una trasmissione spontanea.

Nel caso di SMS, la Centrale Operativa deve inviare un SMS contenente il messaggio di Interrogazione verso la periferica, la quale risponderà sempre e soltanto verso il destinatario programmato (parametro "Numero SMS").

I numeri considerati come "speciali" sono quelli che, se riconosciuti, attivano delle funzioni particolari. Nella periferica /Interfaccia multilink ML-8 attualmente c'è un solo numero speciale, quello programmato nel parametro "Numero risveglio GPRS / GSM DATI" nella pagina Comunicatore, sottopagina Teleprogrammazione (MVC).

Il protocollo utilizzato è TCP/IP tramite porta 9016.

6.23- Programmazione da remoto tramite BT-GSM

Quando la periferica riconosce una chiamata proveniente dal numero programmato come "*Numero risveglio GPRS / GSM DATI*", controlla se è presente un indirizzo IP programmato nel parametro "*Indirizzo IP / Hostname*" nella sottopagina "*Teleprogrammazione (MVC)*".

Se l'indirizzo è presente, la periferica riaggancia e attiva la comunicazione in GPRS verso questo indirizzo IP, al quale deve corrispondere un PC con il software MVC posto nella modalità TCP/IP in attesa.

Se l'indirizzo non è presente, la periferica risponde in modalità dati, utilizzando il modulo GSM come un modem analogico a 9600bps; questa chiamata deve essere effettuata da un modem analogico.

7 - Installazione

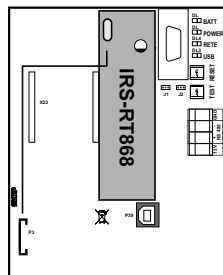
7.1 - Installazione dispositivi opzionali

Installazione ricevitore per radiocomandi mod. IRS-RT868

Fare riferimento alla foto.

- Spingere la periferica ML-8.
- Inserire la scheda nei due connettori P41-P42; l'antenna deve trovarsi sul lato sinistro (opposto a dove si trova il trasformatore di alimentazione).

La centralina riconoscerà automaticamente la presenza del modulo alla successiva accensione.



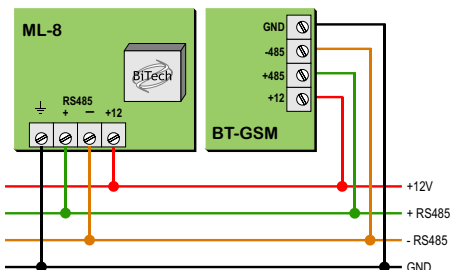
WARNING

ATTENZIONE!

L'inserimento errato della scheda può provocare il danneggiamento della stessa e/o della periferica ML-8.

Installazione del modulo BT-GSM (fissaggio all'interno della periferica ML-8)

- Fare riferimento alle istruzioni allegate al modulo.
- Spingere la periferica ML-8.
- Inserire nei fori di fissaggio del modulo i quattro distanziali plastici in dotazione.
- Fissare il modulo all'interno del contenitore utilizzando le due viti lunghe in dotazione.
- Collegare il cavetto RS485 a quattro fili tra il connettore [5] del modulo e il connettore P6 (RS485) sulla scheda logica della periferica ML-8 (fare riferimento al disegno a pag. 7). In alternativa, utilizzare per il collegamento le morsettiere RS485 rispettando le serigrafie riportate. In tal caso, la distanza massima utilizzabile è 200 metri; utilizzare un cavo a quattro fili non schermato.



7.2 - Installazione SIM CARD

La periferica / interfaccia multilink ML-8 se dotata di scheda BT-GSM necessita di una SIM Card anche solo dati abilitata al traffico GPRS; l'uso ottimale prevede una SIM di tipo M2M (Machine to Machine). Le SIM di questo tipo sono abilitate per la ricezione di chiamate dati (asincrono non trasparente 9600bps).

Fare attenzione al fatto che alcuni gestori introducono delle limitazioni per la ricezione della chiamate da rete fissa, come riportato qui di seguito; ciò è importante nel caso si intenda effettuare la Teleassistenza in modalità connessione con tariffazione a tempo.

- gestore Vodafone: la connessione in DATI con chiamata proveniente da un modem analogico su rete fissa è sempre possibile;
- gestore TIM: la connessione in DATI con chiamata proveniente da un modem analogico su rete fissa è possibile solo se la SIM dispone di un numero aggiuntivo per la ricezione delle chiamate da fisso (che deve essere richiesto);
- gestore Wind: non è possibile effettuare la connessione in DATI con chiamata proveniente da un modem analogico su rete fissa.

WARNING**ATTENZIONE.**

Le informazioni qui sopra riportate sono state verificate al 1/10/2010, per l'utilizzo in Italia con gli operatori di telefonia mobile Vodafone, TIM e Wind. Tali operatori possono variare queste condizioni anche in modo significativo senza preavviso.

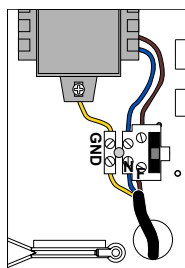
La SIM Card deve essere inserita nell'apposito scomparto.

WARNING**ATTENZIONE.**

Prima di maneggiare la SIM Card assicurarsi che le proprie mani non siano fonte di elettricità statica (si consiglia ad esempio di toccare una massa metallica collegata a terra in modo da scaricare l'elettricità statica). Utilizzare la massima precauzione per non danneggiare la SIM Card e/o il modulo GSM.

7.3 - Installazione della periferica /Interfaccia ML-8

- Scegliere il luogo dove installare l'apparato. Se è equipaggiato del modulo BT-GSM assicurarsi che il livello di segnale presente sia adeguato; per fare ciò utilizzare il proprio cellulare oppure programmare l'apparato, alimentarlo (anche solo a batteria) e verificare che, alla fine della procedura di inizializzazione, sul BT-GSM siano accesi almeno due led gialli (*LEVEL*).
- In caso di impossibilità (segnale troppo basso), rimuovere la scheda BT-GSM e installarla in una posizione dove il segnale è sufficiente; collegare la BT-GSM alla scheda logica principale mediante un cavo a 4 fili (come spiegato a pag. 24).
- Fissare al muro l'apparato utilizzando almeno 3 viti di diametro 4mm.
- (*ML-8*) Cablare la rete di alimentazione come indicato nel disegno, utilizzando esclusivamente il foro posto sotto la morsettiera. Poiché l'apparecchio è di Classe I, il collegamento di terra è obbligatorio; collegare il cavo Giallo/Verde proveniente dall'impianto elettrico al morsetto relativo.
- (*ML-8L*) Cablare il cavo di alimentazione come indicato nel disegno, utilizzando l'apposito foro sotto la morsettiera. Collegare il cavo giallo/verde (PE) proveniente dall'impianto elettrico all'apposito morsetto contraddistinto dal simbolo relativo.

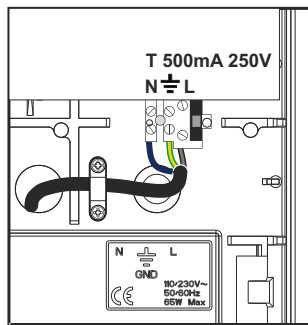


ML-8

L'apparato è di Classe I, pertanto il collegamento di Terra è obbligatorio.

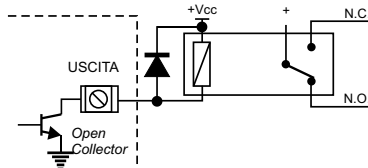
Bloccare il cavo di alimentazione con l'apposito fermacavo in plastica.

- Poiché l'apparecchio non è dotato di interruttore, deve essere previsto un dispositivo di sezionamento (interruttore) per interrompere l'alimentazione, di tipo bipolare con apertura dei contatti di almeno 3mm.
- Sicep declina ogni responsabilità nel caso di collegamenti con la rete elettrica non effettuati a regola d'arte.
- Cablare i cavi di segnale (ingressi/uscite) utilizzando per il passaggio i fori pretranciati. E' preferibile cortocircuitare a massa (GND) tutti gli ingressi inutilizzati.



ML-8L

- Le uscite utilizzate per pilotare dei relé devono essere protette con un diodo collegato in parallelo alla bobine del relé, come da schema; il diodo utilizzato può essere di tipo 1N4007.
- L'uscita +12V non è protetta e deve essere utilizzata esclusivamente per alimentare il dispositivo collegato sul bus RS385 (BT-GSM/BT-EX8/2). La massima corrente erogabile senza la batteria tampone è 500mA.

**WARNING****ATTENZIONE.**

Se è installata la scheda BT-GSM, deve essere utilizzata la batteria tampone 12V.

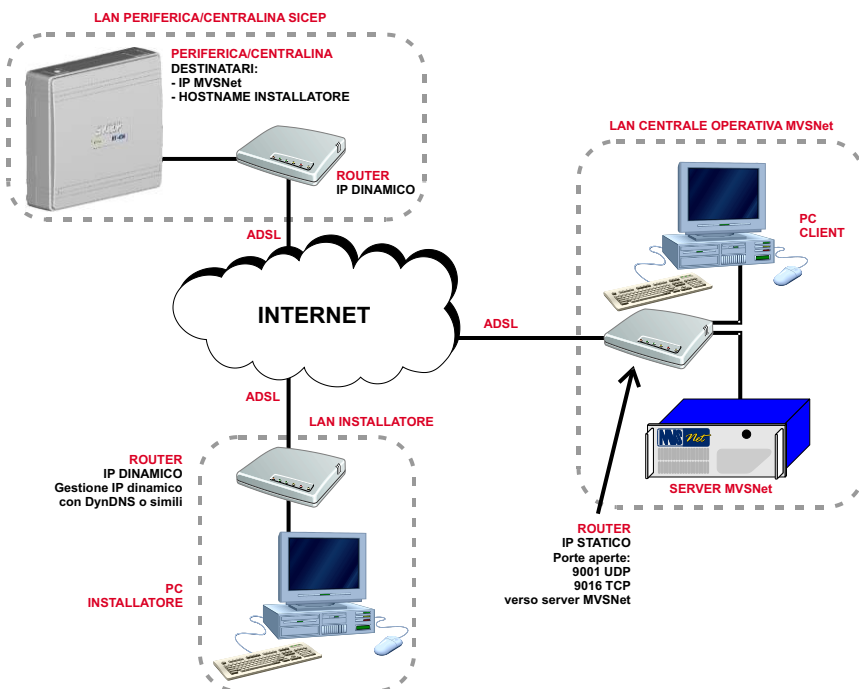
- Se l'apparecchio è utilizzato come Interfaccia Telefonica, riportare sui morsetti T1 e T2 l'uscita telefonica (LINEA) della centralina di allarme.
- Se si desidera riportare la linea telefonica esterna sull'interfaccia, collegarla ai morsetti L1 e L2.

WARNING**ATTENZIONE.**

Eventuali modifiche dell'impianto telefonico devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.

8 - Configurazione dei dispositivi di rete

Il grado di complessità della configurazione varia in base al tipo di utilizzo; qui di seguito si descrive come configurare i vari dispositivi nella situazione di utilizzo più tipica.



Facendo riferimento al disegno:

- la periferica ML-8 è collegata in una rete locale (LAN) che si interfaccia a Internet tramite un router ADSL. L'indirizzo IP esterno del router è di tipo dinamico e assegnato dall'ISP (Internet Service Provider); è la tipica configurazione domestica;
- la Centrale Operativa dispone di un router ADSL con almeno un IP statico; tale router interfaccia la rete interna alla Centrale Operativa, dove è presente il server MvsNET, uno o più computer Client o il solo PC DATA9000;
- l'installatore dispone di PC in rete locale (LAN) interfacciata a Internet tramite un router ADSL con IP dinamico; è la stessa situazione in cui è installata la periferica ML-8.

Cosa si deve configurare nella rete locale dove è installata la periferica ML-8

Il router ADSL non deve essere configurato, in quanto la periferica tramite il Keep Alive aprirà automaticamente le porte per le comunicazioni verso l'esterno.

Cosa si deve configurare nella rete locale della Centrale Operativa

Sul router della Centrale Operativa devono essere aperte le porte 9001 UDP e 9016 TCP; il traffico diretto a queste porte deve essere inviato all'indirizzo IP del server MvsNET (o del PC DATA9000). Tutte le periferiche Sicep utilizzano questa configurazione.

Cosa si deve configurare nella rete locale dell'Installatore

Poiché l'installatore di solito non dispone di IP statico, si deve ricorrere a un servizio esterno che gestisca l'IP dinamico, ad esempio DynDNS. Tramite questo servizio è possibile disporre di un hostname a scelta (es. mariobianchi45) che sarà inserito nella periferica, parametro "Hostname Installatore".

Nel router è presente una pagina di configurazione (Dynamic DNS o simili) in cui dovrà essere configurato l'accesso a tale servizio; normalmente sono richiesti i dati per l'accesso autenticato (username e password).

Dovranno essere aperte le porte 9001 UDP e 9016 TCP e il traffico diretto a queste porte deve essere inviato all'indirizzo IP del PC nel quale si utilizza il software Sicep MVC.

I servizi Dynamic DNS

Tali servizi permettono di gestire, tramite una registrazione, l'indirizzo IP dinamico tramite un nome host (Hostname) scelto dall'installatore stesso; l'indirizzo IP assegnato di volta in volta al router dell'installatore diventa così noto alla periferica ML-8 e quindi sarà sempre raggiungibile dalla periferica. Questo servizio è normalmente a pagamento; quello più noto è *DynDNS.org*.

Il meccanismo che viene utilizzato è il seguente: il server di DynDNS consente di assegnare all'installatore un nome a scelta (es. mariobianchi45), durante il funzionamento il router dell'installatore si mette in contatto periodicamente col server per trasmettere l'eventuale modifica dell'indirizzo IP assegnato dall'Internet Service Provider; tale IP è associato al nome scelto.

Per accedere al servizio è necessario registrarsi. Di solito è richiesto:

- un accesso (username e password);
- un nome che sarà utilizzato come Hostname, scelto dall'installatore (es. mariobianchi45).
- Se necessario dovrà essere specificato il servizio richiesto, che è "ip dinamico".

Il nome scelto sarà completato del dominio assegnato dal server fornitore del servizio. Esempio:

mariobianchi45.dyndns.org

L'accesso verso l'installatore può quindi essere effettuato inserendo nella periferica (parametro Hostname Installatore) il nome scelto, in formato completo, che sarà risolto automaticamente nell'indirizzo IP del router.

9 - Programmazione

La programmazione della periferica / interfaccia ML-8 si effettua con il software per PC Sicep MVC, localmente con collegamento USB o seriale, oppure in modo remoto tramite LAN, GPRS o GSM in connessione dati.

La programmazione in modo locale tramite USB / seriale è sempre possibile mentre la programmazione da remoto può essere effettuata solo se l'apparecchio è stato correttamente configurato per farlo.

9.1 - Installazione del driver USB

Alla prima connessione del cavo USB con la periferica saranno richiesti driver per il corretto funzionamento. Tali driver sono essere forniti su CD; sono inoltre disponibili sul sito web di Sicep

Alla richiesta, inserire il CD nel lettore del PC e specificare il percorso relativo a tale unità.

NOTICE

Nota: *i driver sono gli stessi utilizzati per le periferiche/centraline IRS: se sono già installati non verranno richiesti.*

Come individuare la porta COM USB

Il collegamento USB, una volta che i driver sono correttamente installati, viene visto come una porta COM aggiuntiva. Il numero assegnato alla porta deve essere inserito nella finestra di connessione del programma MVC; per trovare il numero assegnato, seguire questa procedura:

- Connettere il dispositivo al PC;
- cliccare su **Bottone Avvio** **Impostazioni**,

Pannello di Controllo **Sistema** **Hardware**,

Gestione Periferiche o Dispositivi **Porte (COM e LPT).**

La porta che stiamo cercando è quella denominata "USB CDC serial port emulation" .

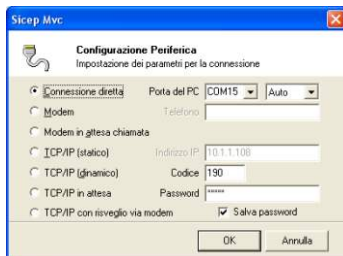
NOTICE

Nota: *In base al sistema operativo installato sul PC, le operazioni descritte possono risultare differenti*

9.2 - Programmazione da MVC

Come eseguire la connessione e la programmazione in collegamento seriale o USB

- Una volta lanciato il programma MVC, cliccare su **Connetti** .
- Impostare i seguenti parametri:
Connessione diretta, Auto;
Porta del PC: scegliere quella utilizzata.
- Inserire la password solo se è stata programmata; di default non è utilizzata per cui lasciare il campo vuoto.
- Premere **OK**.
- Una volta stabilito il collegamento, sulla sinistra appare un menù con 8 pagine con il quale si accede all'intera programmazione.



- Al termine premere il pulsante **Disconnetti** .
- Le pagine di programmazione sono tutte di tipo dinamico per cui, tutte le volte che si modifica un parametro, premere il pulsante TAB per rendere effettiva la modifica.

NOTICE

Nota. Se la connessione USB viene interrotta senza disconnettersi da MVC, può capitare che il PC non riesca più a gestire correttamente la porta USB; in tal caso può essere necessario riavviare il software MVC o il PC.

Come eseguire la connessione e la programmazione in collegamento LAN

Questa opzione può essere utilizzata come primo collegamento se la periferica ML-8 viene collegata in una rete locale in cui è presente un server DHCP. La maggior parte dei router ADSL dispone di questa funzione già attivata.

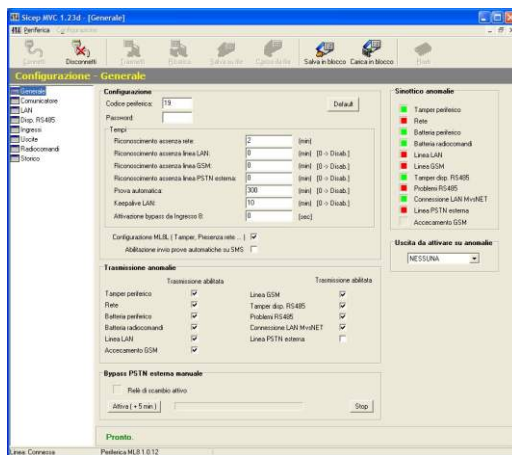
- Una volta lanciato il programma MVC, cliccare su **Connetti**
- Per la prima connessione, impostare i seguenti parametri:
Connessione TCP/IP statico;
Indirizzo IP: ML8
Codice: 100
Password: non utilizzata

- Premere **OK**.
- Una volta stabilito il collegamento, sulla sinistra appare un menù con 8 pagine con le quali si accede all'intera programmazione.



- Al termine premere il pulsante **Disconnetti**
- Le pagine di programmazione sono tutte di tipo dinamico per cui, tutte le volte che si modifica un parametro, premere il pulsante TAB per rendere effettiva la modifica.

Pagina Generale



- ☐ **Codice Periferica:** (range 1-9999) *Default 100*
Inserire il codice numerico utilizzato per la modalità Periferica bidirezionale (trasmissione degli ingressi, attivazione delle uscite)

- ☐ **Password** (range vuoto-99999) *Default vuota*
Password per la programmazione da MVC, richiesta per tutti i tipi di connessione (locale o remota); sono ammesse fino a 5 cifre numeriche. Se non si desidera utilizzare la password, lasciare questo campo vuoto.

sezione Tempi

- ☐ **Riconoscimento Assenza Rete** (range 1-99) *def. 60*
Tempo di ritardo in minuti per generare l'evento Assenza Rete 230Vac; questo controllo non può essere disabilitato.

NOTICE

Nota. In configurazione ML-8L il riconoscimento dell'assenza/presenza rete può avvenire con un ritardo di tempo da 0 a 4 minuti oltre a quello impostato.

- ☐ **Riconoscimento assenza linea LAN** (range 0-99) *def. 0*
Tempo di ritardo in minuti necessario per generare l'evento Assenza connessione di rete; questo evento serve a rilevare la mancanza della connessione elettrica del cavo Ethernet. Inserendo 0 il controllo è disabilitato.
- ☐ **Riconoscimento assenza linea GSM** (range 0-99) *def. 0*
Tempo di ritardo in minuti necessario per generare l'evento Assenza registrazione in rete del modulo GSM (solo se è presente la scheda opzionale BT-GSM). Inserendo 0 il controllo è disabilitato.
- ☐ **Riconoscimento assenza linea PSTN esterna** (range 0-99) *def. 0*
Tempo di ritardo in minuti necessario per generare l'evento Assenza linea PSTN; inserendo 0 il controllo è disabilitato. Questo controllo va abilitato solo se è presente il collegamento alla linea esterna.
- ☐ **Prova automatica** (range 0-65535) *def. 0*
Tempo in minuti che intercorre fra due trasmissioni di Prova Automatica; ha senso abilitarla solo se la periferica è sprovvista di collegamento LAN verso la Centrale Operativa. Inserendo 0 la trasmissione della prova automatica è disabilitata.

- ☐ **Keepalive LAN** (range 0-240) def. 10
Tempo in minuti che intercorre fra i messaggi spontanei inviati alla Centrale Operativa su LAN allo scopo di mantenere attivo il collegamento.
- ☐ **Attivazione bypass da Ingresso 8** (range 0-240) def. 0
Durata in secondi dell'attivazione del relé di bypass linea PSTN attivata sul fronte di apertura dell'Ingresso 8. Tale funzione deve essere abilitata nella pagina Ingressi.
- ☐ **Flag Configurazione ML8L (Tamper, Presenza rete...)**
Abilita le funzioni dedicate alla configurazione ML-8L.

sezione Trasmissione anomalie

Questa sezione serve per abilitare la trasmissione del relativo evento verso la Centrale Operativa.

Ciascun evento è gestito se il tempo corrispondente è programmato diverso da zero; fa eccezione l'evento (perdita) connessione LAN MVSNET che è sempre gestito e il Tempo è fisso a 4 minuti.

- ☐ **Accecamento GSM**
Questo evento non ha tempo configurabile e viene generato automaticamente dal modulo GSM quando rileva un tentativo di accecamento prolungato per 30 secondi.

WARNING**ATTENZIONE!**

Questa funzione è disponibile solo per moduli BT-GSM con firmware 2.1.4 o successiva. Utilizzando moduli con versioni precedenti l'evento non viene mai generato

- ☐ **Uscita da attivare su anomalie** (range Nessuna - Uscita 1..Uscita 8) def. Nessuna
Permette di associare l'attivazione della uscita desiderata in caso di una o più anomalie di sistema.

NOTICE

Nota. L'uscita si attiva solo se l'anomalia si mantiene per un tempo superiore a quello impostato. Per l'evento (**perdita**) connessione LAN MvsNET il tempo è fisso a 4 minuti.

Bypass PSTN esterna manuale

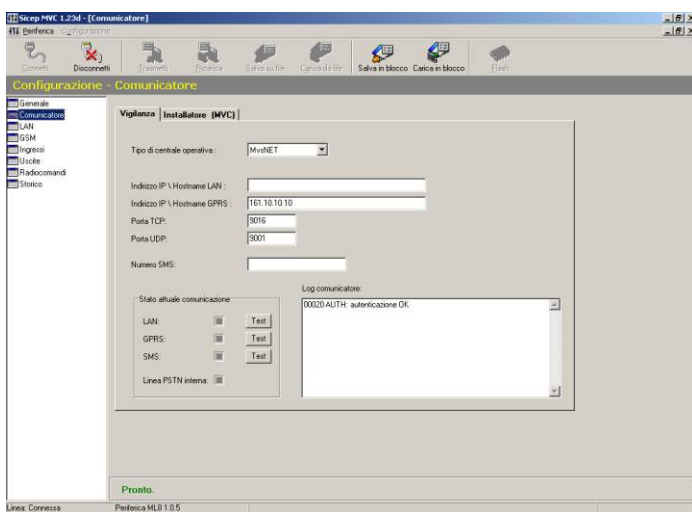
☐ bottone **Attiva (+5min)**

Premendo questo bottone si attiva per 5 minuti il relè che bypassa il simulatore telefonico interno; i due morsetti T1 e T2 sono riportati su L1 e L2 rispettivamente. Premendo più volte il bottone si aumenta il tempo di connessione a passi di 5 minuti.

☐ bottone **Stop**

Premendo questo bottone il relè di bypass si disattiva immediatamente.

Pagina Comunicatore



sottopagina Vigilanza

☐ **Tipo di centrale operativa**

Scegliere "DATA9000" solo se si utilizza tale tipo di Centrale Operativa. In questo caso il parametro "Indirizzo IP / Hostname LAN" non viene visualizzato; al suo posto compare il parametro Codice Rete.

☐ **Codice Rete** (solo per centrali DATA9000)

(range 0000-9999)

def. Vuoto

Inserire il codice relativo alla centrale, programmato nel dispositivo SD-IFC.

☐ **Indirizzo IP / Hostname LAN**

(range 1-32 caratteri) def. 192.168.0.1

Inserire l'indirizzo IP (formato xxx.yyy.www.zzz) oppure l'Hostname del sistema MvsNET destinatario tramite LAN.

☐ **Indirizzo IP / Hostname GPRS**

(range 1-32 caratteri) def. Vuoto

Inserire l'indirizzo IP (formato xxx.yyy.www.zzz) oppure l'Hostname del sistema MvsNET destinatario tramite GPRS.

☐ **Porta TCP**

(range 0-9999) def. 9016

Porta per la connessione TCP/IP. Modificare solo in caso di necessità o utilizzi speciali.

☐ **Porta UDP**

(range 0-9999) def. 9001

Porta per la trasmissione dei pacchetti UDP. Modificare solo in caso di necessità o utilizzi speciali.

☐ **Numero SMS**

(max. 20 cifre) def. Vuoto

Inserire il numero destinatario per la trasmissione degli SMS verso il sistema MvsNET.

pannello Stato Attuale Comunicazione

Questo pannello contiene degli indicatori e dei bottoni per eseguire delle prove di collegamento verso il sistema MvsNET.

- spia **Verde**: Comunicazione andata a buon fine / conferma ricevuta.
- spia **Gialla**: Test in corso / vettore impegnato.
- spia **Rossa**: Comunicazione fallita / conferma non ricevuta

Log comunicatore

In questa finestra sono riportate le ultime operazioni eseguite dalla periferica /interfaccia ML-8 a scopo diagnostico.

sottopagina Installatore (MVC)

☐ **Indirizzo IP /Hostname** (range 1-32 caratteri)

def. Vuoto

Inserire l'indirizzo IP (formato xxx.yyy.www.zzz) oppure l'Hostname del PC dell'installatore tramite LAN.

☐ **Porta UDP**

(range 0-9999) def. 9001

Porta per la trasmissione dei pacchetti UDP verso il PC dell'installatore. Modificare solo in caso di necessità o utilizzi speciali.

☐ **Numero risveglio GPRS / GSM Dati**

(max. 20 cifre)

def. Vuoto

Inserire il numero per il riconoscimento della chiamata proveniente dall'installatore per attivare la teleassistenza in modalità GPRS (MVC posto in modalità TCP/IP in attesa).

Pagina LAN

☐ **DHCP abilitato**

def. Abilitato

Spuntato, attiva il protocollo DHCP per la configurazione automatica dei parametri di rete.

NOTICE

Nota. L'operazione di configurazione automatica può richiedere alcuni secondi, in base al tipo di server DHCP.

☐ **Hostname (max. 32 caratteri)**

def. Vuoto

Inserire l'Hostname del dispositivo, se necessario.

☐ **Indirizzo IP**

def. Vuoto

Inserire l'indirizzo IP assegnato alla ML-8, se si effettua la programmazione senza DHCP.

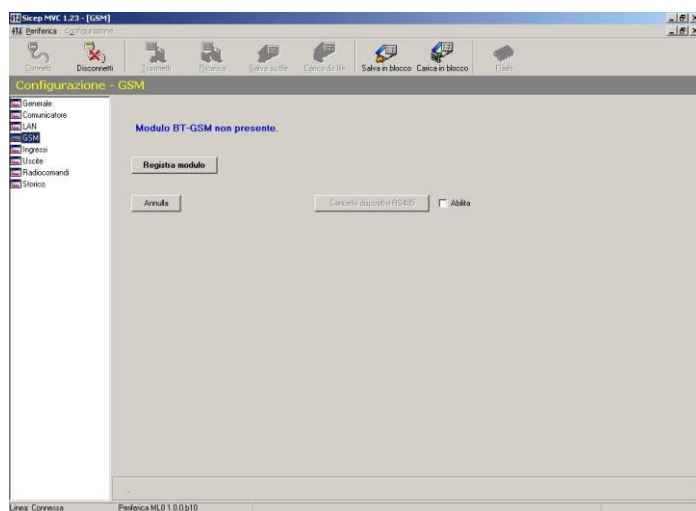
☐ **Subnet Mask**

def. 255.255.255.0

Inserire il valore della maschera di sottorete, se si effettua la programmazione senza DHCP.

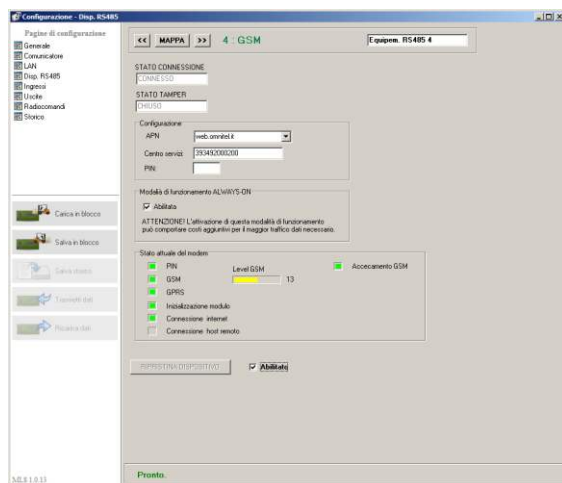
- ☐ **Gateway** *def. Vuoto*
Inserire l'indirizzo del gateway, se si effettua la programmazione senza DHCP.
- ☐ **Configurazione automatica server DNS** *def. non abilitato*
Questa opzione può essere attivata solo con DHCP abilitato.
- ☐ **Server DNS primario** *def. Vuoto*
Inserire l'indirizzo del server DNS primario, se si effettua la programmazione in modo manuale.
- ☐ **Server DNS secondario** *def. Vuoto*
Inserire l'indirizzo del server DNS secondario, se si effettua la programmazione in modo manuale.

Pagina GSM



Questa pagina mostra un contenuto diverso a seconda se il modulo opzionale BT-GSM è registrato oppure no.

- ☐ **bottone Registra modulo**
Permette la registrazione del modulo BT-GSM. Dopo aver premuto il bottone, premere il pulsante Test sulla scheda BT-GSM.
- ☐ **bottone Annulla**
Permette di annullare il tentativo di registrazione.
- ☐ **bottone Cancella dispositivi RS485**
Questo bottone sia abilita spuntando l'apposito flag. Permette di eliminare un modulo GSM guasto.



☐ Stato connessione RS485

Campo di sola lettura, permette di visualizzare se il cavo 485 è collegato correttamente.

☐ Stato tamper

Campo di sola lettura, permette di visualizzare lo stato del tamper opzionale collegato ai morsetti P9.

sezione Configurazione

☐ APN (max. 32 caratteri) *def. web.omnitel.it (Vodafone)*

Inserire l'APN corretto in base al gestore. E' possibile specificare anche un APN non compreso tra quelli preimpostati.

☐ Centro Servizi (max. 32 caratteri) *def. 393492000200 (Vodafone)*

Inserire il numero del Centro Servizi per la trasmissione degli SMS, in base al gestore.

Vodafone	393492000200
TIM	393359609600
Wind	393205858500

WARNING

ATTENZIONE.

Le informazioni qui sopra riportate sono solo indicative e state verificate al 1/10/2010, per l'utilizzo in Italia con gli operatori di telefonia mobile Vodafone, TIM e Wind. Tali operatori possono variare queste informazioni anche in modo significativo senza preavviso; rivolgersi al proprio gestore.

- ☐ **PIN (range: vuoto / 4 caratteri)**
Inserire il PIN della SIM, se utilizzato.

def. Vuoto

WARNING**ATTENZIONE.**

Quando si utilizza una SIM con PIN attivato, se questo è errato o mancante la periferica ML-8 esegue un solo tentativo di immissione del codice, però se questa viene resettata oppure spenta e riaccesa il codice PIN viene reimpresso; dopo tre tentativi la SIM si blocca e deve essere sbloccata utilizzando il PUK. In questo caso è necessario togliere la SIM dal modulo, inserirla in un telefono cellulare e digitare il PUK.

Sezione modalità di funzionamento ALWAYS-ON

- ☐ **flag Abilitato**
con questo flag si abilita la modalità di funzionamento Always-On. Per maggiori informazioni, fare riferimento al paragrafo 6.21 a pag. 21.

sezione Stato attuale del modem

Questa sezione serve per effettuare una prima diagnostica del modulo.

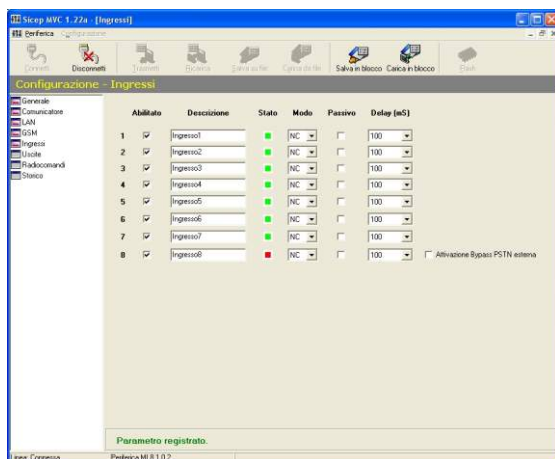
PIN	Verde indica che il PIN non è stato richiesto oppure è stato accettato correttamente. Rosso indica che il PIN è errato o mancante.
GSM	Verde indica che il GSM è correttamente registrato sulla rete.
GPRS	Verde indica che la cella GSM nella quale il modulo si è registrato supporta tale protocollo
Inizializzazione modulo	Verde indica che il modulo GSM risponde correttamente ai comandi e che la procedura di inizializzazione è terminata con esito positivo.
Connessione Internet	Verde indica che è avvenuta la connessione alla rete Internet tramite GPRS
Connessione host remoto	Verde indica che è avvenuto uno scambio dati corretto con la centrale MvsNET.
Level GSM	Questa barra indica graficamente l'intensità del segnale; se di colore verde indica che il livello è sufficiente; se di colore rosso indica che il livello è insufficiente.

- ☐ **flag Abilitato**
Togliendo la spunta da questo flag il dispositivo viene disabilitato ma non cancellato.
- ☐ **botone Ripristina Dispositivo**
Questo bottone si attiva solo se il dispositivo è stato disabilitato e permette di sostituire il dispositivo guasto con uno nuovo mantenendo la programmazione di quello precedente.

☐ bottone **Elimina Dispositivo**

Questo bottone permette di cancellare un dispositivo guasto.

pagina Ingressi



☐ flag **Abilitato**

def. Spuntato

Permette di disabilitare l'ingresso corrispondente; una volta disabilitato l'ingresso non genera segnalazioni e se interrogato ritorna sempre lo stato di riposo.

☐ campo **Descrizione**

(max. 18 caratteri) def. Ingresso 1..8

Inserire una breve descrizione dell'ingresso.

☐ spia **Stato**

Indica lo stato logico dell'ingresso: verde, ingresso a riposo; rosso, ingresso in allarme.

☐ **Modo**

(range NC/NA)

def. NC

Stabilisce lo stato fisico di riposo e di allarme del morsetto:

NC - riposo se collegato a GND, allarme se aperto (tensione > 1,65V)

NA - allarme se collegato a GND, riposo se aperto (tensione > 1,65V)

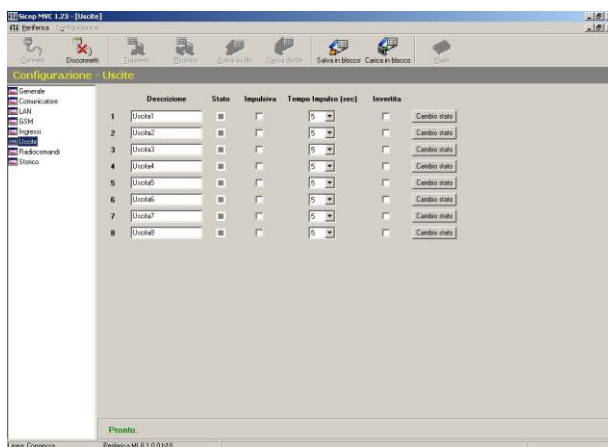
☐ **Passivo**

def. non abilitato

Se abilitato, la variazione dell'ingresso non genera segnalazioni ma se interrogato esso restituisce lo stato reale.

- ☐ **Delay** (range 100/200/500/1000/2000/4000 mS) *def. 100mS*
 Imposta il tempo minimo necessario per considerare valida la variazione di un ingresso; permette di aumentare l'immunità ai disturbi captati dai cavi.
- ☐ **Attivazione Bypass PSTN Esterna** *def. Non abilitato*
 Se spuntato, l'ingresso 8 serve esclusivamente per l'attivazione del relè di scambio linea. L'attivazione avviene sul fronte di apertura del morsetto per il tempo impostato nella pagina *Generale*.

pagina Uscite



- ☐ campo **Descrizione** (max. 18 caratteri) *def. Uscita 1..8*
 Inserire una breve descrizione dell'uscita.
- ☐ spia **Stato**
 Indica lo stato fisico dell'uscita (transistor open collector)
Grigio - Uscita non attivata
Verde - Uscita attivata (transistor in conduzione)
- ☐ flag **Impulsiva** *def. non spuntata (uscita statica)*
 Se abilitato l'uscita funziona in modo monostabile e si disattiva allo scadere del tempo impostato.
- ☐ **Tempo Impulso** (range 1/5/10/30/60/120/240 secondi) *def. 5*
 Stabilisce la durata dell'attivazione se l'uscita è programmata di tipo impulsivo.

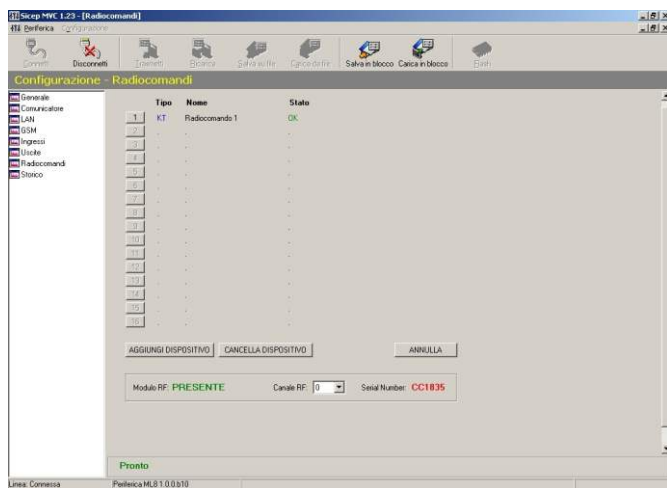
☐ flag **Invertita**
def. non invertita

Se abilitato inverte lo stato fisico dell'uscita; il transistor è in conduzione quando l'uscita è a riposo mentre si spegne quando l'uscita è attivata.

☐ bottone **Cambio Stato**

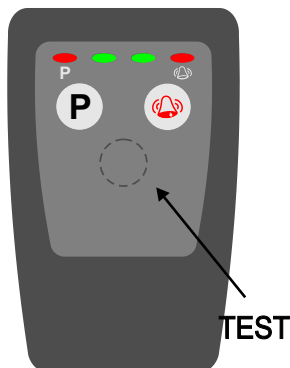
Permette di variare lo stato dell'uscita; se è di tipo impulsivo, essa ritorna nello stato di riposo allo scadere del tempo impostato.

pagina Radiocomandi



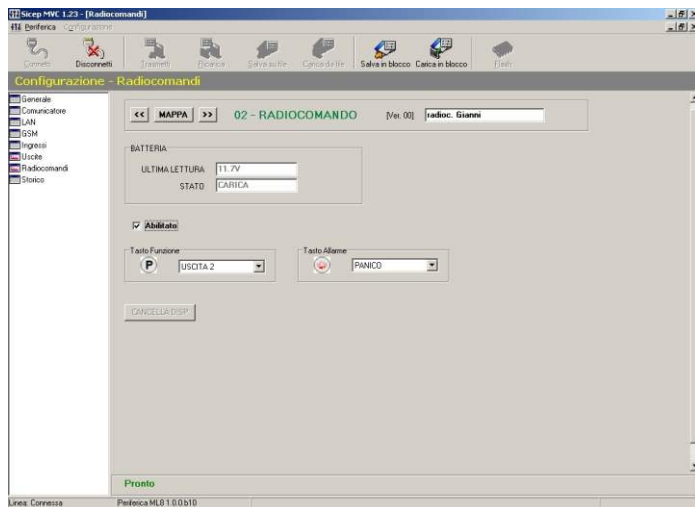
In questa pagina si configurano i radiocomandi BT-KT/2. Per la loro registrazione procedere come segue:

- Se il radiocomando era già stato registrato su un altro impianto, eseguire un reset della configurazione (fare riferimento al disegno a lato):
 - Tenere premuti i tasti  e **TEST** per almeno 10 secondi;
 - quando tutti i led si accendono la configurazione è stata cancellata.
- Premere il bottone "Aggiungi dispositivo" in basso nella pagina MVC.
- Premere sul radiocomando i tasti  e  e tenerli premuti fino all'accen-



sione del led  ; come conferma si ha anche una segnalazione acustica.

- Appena registrato, apparirà la voce corrispondente con accanto l'indicazione **KT**.
 - Ripetere l'operazione per registrare tutti gli altri radiocomandi.
- Al termine, premere il bottone relativo al radiocomando da configurare.



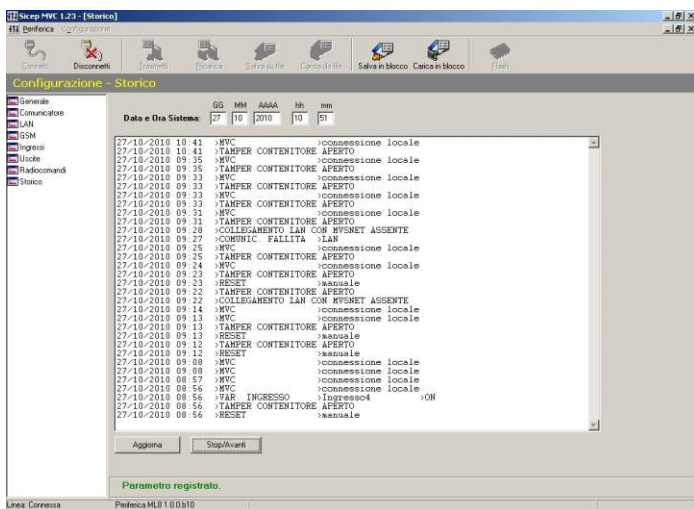
- ☐ bottone **Mappa**
Torna alla mappa dei radiocomandi
- ☐ bottoni << >>
Permettono di scorrere l'elenco dei radiocomandi senza passare tutte le volte dalla mappa.
- ☐ campo **Descrizione**
Inserire una descrizione identificativa del radiocomando.

sezione Batteria

- ☐ **Ultima lettura**
Riporta l'ultimo valore letto della tensione della batteria. Questa informazione viene persa resettando la scheda.
- ☐ **Stato**
Indica lo stato della batteria (scarica se inferiore a 6V).

- ☐ **Tasto funzione** 
(range: Disab./Panico/Soccorso/Uscita 1..8)
Associa l'azione desiderata al tasto 
- ☐ **Tasto funzione** 
(range: Disab./Panico/Soccorso/Uscita 1..8)
Associa l'azione desiderata al tasto 
- ☐ **flag Abilitato** *def. Abilitato*
Permette di disabilitare il radiocomando lasciandolo registrato sulla periferica.
- ☐ **bottono Cancella Dispositivo**
Permette di eliminare un radiocomando guasto. Il bottone si abilita quando il radiocomando è stato disabilitato (togliendo la spunta dal relativo flag).

pagina Storico



Questa pagina visualizza lo storico delle ultime 256 operazioni eseguite dalla periferica / interfaccia ML-8.

9.3 - Programmazione da MVC: Teleassistenza

Per teleassistenza si intende la possibilità di connettersi a distanza alla periferica / interfaccia ML-8 per poter modificare i parametri di programmazione.

Con il software MVC è possibile accedere alla programmazione da remoto in diversi modi:

- Tramite LAN, con ML-8 dotata di IP statico.
- Tramite LAN, con ML-8 dotata di IP dinamico e installatore dotato di IP statico.
- Tramite GSM, in collegamento dati con tariffazione a tempo.
- Tramite GPRS, con collegamento e tariffazione a traffico

La periferica / interfaccia ML-8 deve essere già stata programmata adeguatamente; la teleassistenza non può essere utilizzata per eseguire la prima programmazione in fase di installazione.

Collegamento da remoto in connessione a pacchetti su LAN; ML-8 con IP statico

Questa modalità consente la connessione via LAN o tramite Internet, se la rete e la programmazione lo consente; la periferica deve disporre di IP statico. E' la connessione più semplice.

Requisiti ML-8 / Router

- La centralina deve essere correttamente configurata per accedere alla rete (indirizzo IP, Subnet Mask, Gateway);
- Il router che collega la periferica ML-8 alla rete deve avere aperta la porta 8000/TCP.

Requisiti lato installatore

- L'installatore deve disporre di un PC con accesso a Internet;
- Sul router che collega il PC a Internet devono essere aperte le porte 9001/UDP e 9016/TCP;
- Il software MVC deve essere versione 1.22 o successiva;
- Devono essere noti: Codice periferica, Password (se utilizzata), indirizzo IP della ML-8.

Come eseguire la connessione

- Aprire il software MVC e cliccare su **Connetti** .
- Impostare i seguenti parametri:
TCP/IP (statico);
Indirizzo IP della periferica;
Codice periferica (default: 100);
Password (se utilizzata; per default non è utilizzata).
- Al termine della programmazione, pre-

mere il pulsante **Disconnetti** .



Collegamento da remoto in connessione a pacchetti su LAN; ML-8 con IP dinamico.

Requisiti ML-8 / Router

- La centralina deve essere correttamente configurata per accedere alla rete (indirizzo IP, Subnet Mask, Gateway);
- Deve essere inserito l'indirizzo IP statico del PC dell'installatore nel campo Indirizzo IP/Hostname della pagina MVC Comunicatore - sottopagina Teleprogrammazione (MVC);
- Il router che collega la periferica ML-8 alla rete deve avere aperte tutte le porte in uscita.

Requisiti lato installatore

- L'installatore deve disporre di un PC con accesso a Internet configurato con un IP statico pubblico;
- Sul router che collega il PC a Internet devono essere aperte le porte 9001/UDP e 9016/TCP in ingresso;
- Il software MVC deve essere versione 1.22 o successiva;
- Devono essere noti: Codice periferica e Password (se utilizzata) della ML-8.

Come eseguire la connessione

- Aprire il software MVC e attendere qualche minuto, fino alla comparsa sulla barra in basso del messaggio del tipo *KeepAlive cp=xxxx* dove xxxx è il codice periferica da collegare.



- Cliccare su **Connetti**.
- Impostare i seguenti parametri:
TCP/IP (dinamico);
Codice periferica (default: 100);
Password (se utilizzata; per default non è utilizzata).
- Al termine della programmazione, premere il pulsante **Disconnetti**.



Collegamento da remoto in connessione GSM con tariffazione a tempo (connessione DATI tramite Modem)

Requisiti ML-8 / Router

- La centralina deve essere dotata di interfaccia BT-GSM correttamente configurata;
- La SIM Card inserita nel BT-GSM deve essere in grado di rispondere alle chiamate DATI; controllare i requisiti relativamente al gestore come riportato a pag. 25.
- Nel campo "*numero risveglio GPRS/GSM DATI*" deve essere inserito il numero dell'installatore da cui provverrà la chiamata tramite modem.

Requisiti lato installatore

- L'installatore deve disporre di un PC con un modem GSM o analogico con collegamento seriale al PC (o anche in emulazione; l'importante è che esso sia visto collegato al PC tramite una porta COM). Se il modem è analogico PSTN possono esserci delle limitazioni; verificare quanto riportato a pag. 25 - Installazione SIM CARD.
- Il software MVC deve essere versione 1.22 o successiva;
- Devono essere noti: numero telefonico DATI della SIM, Codice periferica, Password (se utilizzata) della ML-8.

Come eseguire la connessione

- Aprire il software MVC e cliccare su **Connetti**.
- Impostare i seguenti parametri:
 - Modem;
 - Porta del PC collegata al modem;
 - velocità: 9600;
 - numero di telefono della SIM della ML-8;
 - Codice periferica (default: 100);
 - Password (se utilizzata; per default non è utilizzata).
- Premere **OK**.
- Il modem prenderà la linea collegandosi alla periferica ML-8, che risponderà al primo squillo.
- Al termine della programmazione, premere il pulsante **Disconnetti**



Collegamento da remoto in connessione GSM/GPRS con tariffazione a pacchetti (connessione GPRS); PC dell'installatore con IP statico

Requisiti ML-8 / Router

- La centralina deve essere dotata di interfaccia BT-GSM correttamente configurata;
- La SIM Card inserita nel BT-GSM deve essere in grado di rispondere alle chiamate; controllare i requisiti relativamente al gestore come riportato a pag. 25.
- Nella pagina MVC Comunicatore - sottopagina Teleprogrammazione (MVC) deve essere inserito il numero dell'installatore da cui proverrà lo squillo di chiamata tramite modem o telefono; il campo è denominato "numero risveglio GPRS/GSM DATI"
- Nella stessa pagina, nel campo "Indirizzo IP/Hostname" deve essere inserito l'indirizzo IP statico del PC dell'installatore.

Requisiti lato installatore

- L'installatore deve disporre di un PC con accesso a Internet configurato con un IP statico pubblico;
- Un modem analogico o GSM oppure un telefono* per effettuare lo squillo verso la SIM della ML-8; deve essere noto il numero da cui si

chiama, che deve essere già stato inserito da programmazione locale nella ML-8 (numero risveglio GSM/GPRS).

WARNING
***ATTENZIONE:**

tale opzione (squillo di risveglio effettuato tramite un telefono) può essere utilizzata solo se la SIM inserita nel BT-GSM NON è di tipo M2M; in tal caso per effettuare la connessione utilizzare la modalità "TCP/IP in attesa" senza squillo di risveglio.

- Sul router che collega il PC a Internet devono essere aperte le porte 9001/UDP e 9016/TCP in ingresso;
- Il software MVC deve essere versione 1.23 o successiva;
- Devono essere noti: numero telefonico DATI della SIM, Codice periferica e Password (se utilizzata) della ML-8.

Come eseguire la connessione

- Aprire il software MVC e cliccare su **Connetti**



- Impostare i seguenti parametri:
TCP/IP in attesa con risveglio via modem;
porta del PC collegata al modem;
Numero di telefono della SIM inserita nel BT-GSM;
Codice periferica (default: 100);
Password (se utilizzata; per default non è utilizzata).



- Premere **OK**.

- Il software MVC chiamerà la SIM tramite il modem e riaggancerà automaticamente;
- Entro una decina di secondi la periferica si collegherà automaticamente al software MVC in attesa.
- Al termine della programmazione, premere il pulsante **Disconnetti**



- Se la SIM inserita nel BT-GSM NON è di tipo M2M, lo squillo di attivazione può provenire anche da un normale telefono e il modem non è necessario; in tal caso per effettuare la connessione utilizzare la modalità "TCP/IP in attesa" senza squillo di risveglio. Il numero inserito nella periferica ML-8 "(numero risveglio GSM/GPRS)" deve essere quello relativo al telefono da cui si chiama.

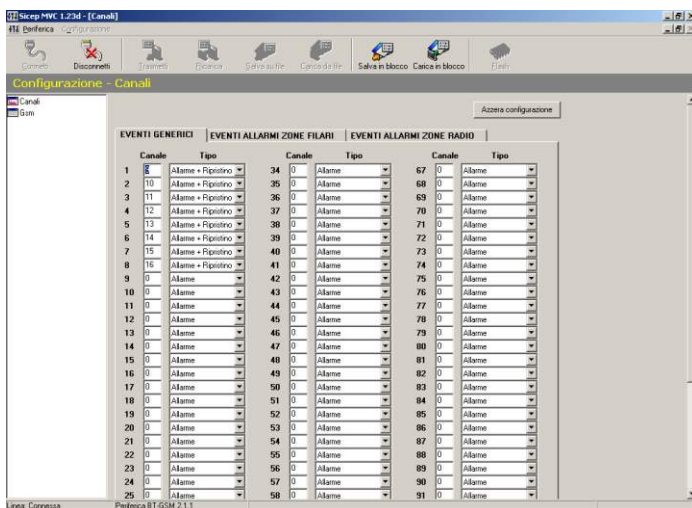
10- Programmazione per centrali DATA9000 MVS

Quando si è selezionato nella pagina Comunicatore Tipo di centrale operativa DATA9000, è necessario assegnare gli eventi ai Canali di trasmissione; questa operazione si effettua programmando il modulo BT-GSM.

Per programmare il modulo, collegare una porta seriale del PC al connettore seriale a 9 poli presente sul modulo GSM e connettersi allo stesso modo con il software MVC.

Una volta collegati appare un menù con 2 pagine sulla sinistra.

Pagina Canali



Questa pagina serve per l'assegnazione degli eventi ai canali di trasmissione ed è composta da 3 diverse sottopagine:

- Eventi Generici
- Eventi Allarmi zone Filari
- Eventi allarmi zone Radio

NOTICE

Nota: la pagina Eventi zone Radio non è utilizzata dalla periferica ML-8.

Le periferiche ML-8 che escono di fabbrica complete del modulo BT-GSM sono già programmate con la seguente assegnazione dei canali.

Evento No.	Eventi Zone Filari	Programmazione di Default	
1	Variazione Ingresso 1	Canale 1	Allarme + ripristino
2	Variazione Ingresso 2	Canale 2	Allarme + ripristino
3	Variazione Ingresso 3	Canale 3	Allarme + ripristino
4	Variazione Ingresso 4	Canale 4	Allarme + ripristino
5	Variazione Ingresso 5	Canale 5	Allarme + ripristino
6	Variazione Ingresso 6	Canale 6	Allarme + ripristino
7	Variazione Ingresso 7	Canale 7	Allarme + ripristino
8	Variazione Ingresso 8	Canale 8	Allarme + ripristino
Evento No.	Eventi Generici	Programmazione di Default	
1	Batteria periferica	Canale 9	Allarme + ripristino
2	Assenza Rete	Canale 10	Allarme + ripristino
3	Tamper periferica	Canale 11	Allarme + ripristino
4	Prova automatica	Canale 12	Allarme + ripristino
5	Assenza linea PSTN esterna	Canale 13	Allarme + ripristino
6	Batteria radiocomandi	Canale 14	Allarme + ripristino
7	Panico	Canale 15	solo Allarme
8	Soccorso	Canale 16	solo Allarme

Per semplicità, si suggerisce di non modificare questa programmazione.

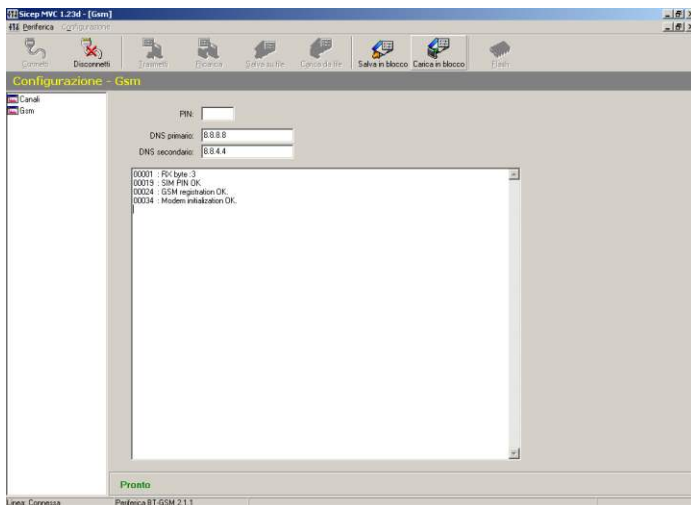
Nel caso di inserimento del modulo BT-GSM su una periferica ML-8 che ne era sprovvista, si suggerisce di utilizzare questa programmazione.

NOTICE

Nota. *Gli eventi Panico e Soccorso non hanno ripristino, e in caso di Interrogazione Ingressi ritornano sempre lo stato a riposo.*

Pagina GSM

- ☐ **PIN** *range: 0000 - 9999* *def. Vuoto*
Inserire il PIN della SIM, se utilizzato. Nel caso di SIM con PIN disattivato, il campo può essere lasciato vuoto.
- ☐ **DNS Primario** *def. 8.8.8.8*
Indirizzo del server DNS primario. Si consiglia di lasciare impostato al valore di default.
- ☐ **DNS Secondario** *def. 8.8.4.4*
Indirizzo del server DNS di riserva. Si consiglia di lasciare impostato al valore di default.



Questa sezione di sola lettura serve per monitorare l'attività del modulo BT-GSM e da poter verificare la presenza di eventuali errori (per esempio in caso di errata programmazione) della periferica.

11 - Operazioni speciali

11.1- Ripristino configurazione di fabbrica

Questa operazione ripristina tutti i parametri al valore di default; l'eventuale password d'accesso alla programmazione viene cancellata.

Procedura operativa:

- Rimuovere il coperchio della periferica / interfaccia ML-8.
- Premere contemporaneamente sulla scheda logica i pulsanti **TEST** e **RESET**;
- rilasciare il **RESET** tenendo premuto il tasto **TEST** fino all'accensione del led POWER.
- Una volta rilasciato il pulsante il led POWER si spengerà; alla sua riaccensione l'operazione sarà terminata.

11.2- Aggiornamento del firmware (scheda ML-8/P)

Questa operazione serve a caricare nella memoria non volatile una nuova versione del programma. Può essere eseguita solo in locale e tramite porta seriale.

WARNING**ATTENZIONE.**

L'aggiornamento del firmware deve essere eseguito solo in caso di reale necessità e sentito il parere dell'assistenza tecnica di Sicep

WARNING**ATTENZIONE.**

L'operazione può comportare la perdita della configurazione della centralina.

Cosa serve:

- PC dotato di porta seriale oppure PC con adattatore Sicep IF-USB232
- Software FlashProgrammer versione 1.4.4. o successiva;
- Cavo seriale Pin-to-Pin a 9 poli
- Release firmware ML-8, formato **.hex**

Procedura operativa:

- Rimuovere il coperchio della periferica / interfaccia ML-8.
- Spostare i ponticelli J1 e J2 in posizione 1-2.
- Collegare il cavo seriale al connettore P2.
- Lanciare il programma FlashProgrammer.

- Selezionare il dispositivo NXP LPC2368 e la porta COM utilizzata

NOTICE

Nota: se nell'elenco dei dispositivi non è presente la voce ML-8, impostare BiTech BT-436 (NXP LPC2368).

NOTICE

Nota. Se si utilizza l'adattatore IF-USB232, per trovare il numero della porta COM assegnata fare riferimento alla procedura indicata a pag. 31; in questo caso il dispositivo figura tra le porte COM come "USB serial port".

- Selezionare Baud Rate 115200. Il valore di Clock è ininfluente.
- Premere il bottone **Apri File** e selezionare la nuova release firmware (.hex)
- Premere il bottone Trasferimento Programma e attendere la fine dell'operazione.
- Riportare i due ponticelli J1 e J2 nella posizione originaria su 2-3 e premere il bottone di **RESET**.

11.3- Aggiornamento del firmware (modulo BT-GSM)

WARNING**ATTENZIONE.**

L'aggiornamento del firmware deve essere eseguito solo in caso di reale necessità e sentito il parere dell'assistenza tecnica di Sicep

WARNING**ATTENZIONE.**

L'operazione può comportare la perdita della configurazione dello stesso.

Cosa serve

- PC dotato di porta seriale oppure PC con adattatore Sicep IF-USB232
- Software FlashProgrammer versione 1.4.4. o successiva;
- Cavo seriale Pin-to-Pin a 9 poli
- Release firmware bt-gsm, formato .hex

Procedura operativa:

- Rimuovere il coperchio della periferica /interfaccia ML-8
- Sul modulo BT-GSM, spostare i ponticelli J2 e J3 su 1-2 (verso il connettore seriale)

- Collegare il cavo seriale all'apposito connettore sul modulo GSM
- Lanciare il programma FlashProgrammer
- Selezionare il dispositivo BT-GSM (NXP LPC2368)

NOTICE

Nota. *Se si utilizza l'adattatore IF-USB232, per trovare il numero della porta COM assegnata fare riferimento alla procedura indicata a pag. 31; il dispositivo figura tra le porte COM come "USB serial port".*

- Selezionare BaudRate 115200; il valore di Clock è influente.
- Premere il bottone **Apri file** e selezionare la nuova release firmware (.hex)
- Premere il bottone Trasferimento Programma e attendere la fine dell'operazione.
- Riportare i due ponticelli J1 e J2 nella posizione originaria su 2-3 e premere il bottone **RESET** sul modulo BT-GSM.

12- Definizioni e abbreviazioni

APN	Access Point Name; nel sistema di trasmissione GPRS identifica il nome della rete in base al gestore utilizzato
Area o Impianto	Termine tecnico riferito a una centralina di allarme che indica un raggruppamento di zone.
Centrale Operativa (o Centrale)	Luogo presidiato dove vengono raccolte tutte le segnalazioni inviate dalle periferiche Sicep; vi si trovano speciali apparecchiature gestite da personale specializzato.
Centralina	Si riferisce a una generica centralina di allarme.
DATA9000	Sistema realizzato da Sicep per la gestione di allarmi in Centrale Operativa.
Default	Indica il valore che hanno i parametri al momento in cui l'apparecchio esce di fabbrica.
DHCP	Protocollo che consente, tramite un apposito server, l'assegnazione automatica di un indirizzo IP al dispositivo che lo richiede.
DNS (server)	Server che permette di convertire il nome assegnato ad un dispositivo (hostname) nel suo indirizzo IP assegnato.
EEProm	Indica una memoria non volatile dell'apparecchio.
Evento	Qualsiasi variazione di uno stato logico interno o esterno di un dispositivo (periferica o centralina); esso provoca una azione locale e/o genera una trasmissione di allarme o ripristino.
Firmware	Indica il software di gestione di un apparecchio, memorizzato in una memoria non volatile dell'apparecchio stesso.
Flash	Indica una memoria non volatile dell'apparecchio
FlashProgrammer	Software per PC sviluppato da Sicep per l'aggiornamento dei prodotti di nuova generazione.
Gateway	Server che ha il compito di instradare i messaggi indirizzati a dispositivi che si trovano al di fuori della propria rete locale (LAN).
GPRS	General Packet Radio System, sistema di comunicazione a pacchetti che sfrutta la normale rete GSM
GSM	Sistema di telefonia mobile a copertura globale.
Hostname	Nome assegnato a un dispositivo su una rete IP; viene convertito nell'indirizzo numerico corrispondente da un server DNS.
Interfaccia o Periferica Multilink	Si riferisce al prodotto ML-8.
IP (indirizzo)	Codice numerico che identifica in modo univoco un dispositivo connesso a una rete TCP/IP.
LAN	Local Area Network, indica una rete TCP/IP con un numero limitato di indirizzi di tipo locale.
MVC o Sicep MVC	Multi Vectorial Configurator, software Client per PC sviluppato da Sicep per l'installazione e la configurazione di prodotti Sicep di nuova generazione.
MVS-Net	Sistema realizzato da Sicep per la gestione degli allarmi in Centrale Operativa.
M2M	Machine to Machine, SIM con particolare contratto che consente solo la trasmissione di dati ed SMS.

NETP	Protocollo di comunicazione di uso generico per la trasmissione di informazioni tra le periferiche Sicep di nuova generazione e le Centrali Operative (MVSNet).
PC	Personal Computer. Per utilizzare il software SicepMVC è necessario disporre di sistema operativo Windows® 2000/XP/Vista/7
PSTN	Public Switched Telephone Network, indica la normale linea telefonica pubblica commutata.
RS485	Standard per la trasmissione di dati in modo seriale su due fili. Nei dispositivi Sicep identifica un sistema per il collegamento di dispositivi ausiliari via cavo, tramite un bus che comprende anche un filo di massa (GND) e un filo per l'alimentazione +12V.
SIM	Subscriber Identity Module, scheda elettronica fornita da un gestore di telefonia mobile che viene inserita nell'interfaccia comunicatore GSM.
SMS	Short Message Service, indica un protocollo per la trasmissioni di informazioni sulla rete GSM tramite messaggi.
Subnet Mask (indirizzo)	Codice numerico che permette alla periferica di stabilire se il destinatario dei messaggi si trova all'interno della propria LAN oppure no; in caso negativo, la periferica invia il messaggio al Gateway che si occuperà di instradarlo correttamente
TCP (porta)	Porta in uscita necessaria per la trasmissione delle informazioni verso MVSNet e/o verso il software MVC dell'installatore.
UDP (porta)	Porta in uscita necessaria per la trasmissione delle informazioni verso MVSNet, DATA9000 e/o verso il software MVC dell'installatore.
Zona	In una centralina di allarme indica un morsetto per il collegamento a un sensore via cavo, oppure un sensore viaradio.

13- Tabella dei codici Contact-ID relativi agli eventi (solo verso Centrali MVSNet)

Riportiamo qui di seguito i codici Contact-ID trasmessi per le Anomalie di sistema. Dove non specificato diversamente, l'evento è associato alla zona 0.

Evento	Codice	Zona	Descrizione
Assenza LAN	E350	0	Comunicatore Guasto (generico)
Assenza GSM	E351	0	Guasto Linea 1
Assenza PSTN	E352	0	Guasto Linea 2
Perdita connessione LAN MvsNET	E356	0	Perdita del polling di centrale
Assenza rete AC	E301	0	Alimentazione assente
Batteria scarica	E302	0	Batteria di sistema scarica
Tamper	E137	0	Tamper centralina
Perdita modulo GSM su RS485	E333	301	Modulo espansione sistema: guasto
Tamper GSM	E341	301	Modulo espansione sistema: tamper
Accecamento GSM	E344	0	Accecamento GSM
Radiocomandi:			
Panico	E120	101..116	
Soccorso	E101	101..116	
Batteria radiocomando	E302	101..116	

Per i radiocomandi la zona identifica il dispositivo in questo modo:

Radiocomando 1: 101
Radiocomando 2: 102
...
Radiocomando 16: 116

14- Identificazione e risoluzione delle principali anomalie di funzionamento

Questa tabella non ha la pretesa di poter risolvere tutte le anomalie possibili; sono riportati gli errori più comuni e le rispettive risoluzioni. In caso non sia possibile risolvere il problema, rivolgersi all'assistenza tecnica del concessionario Sicep di zona.

Generali

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Non si accende alimentando a 230V~	Fusibile bruciato	Controllare il fusibile posto nella morsetteria del trasformatore di alimentazione ed eventualmente sostituirlo con uno dello stesso tipo (500mA ritardato)
Non si accende alimentando a batteria	Batteria scarica	Sostituire la batteria
	falso contatto sui terminali	controllare i contatti dei terminali

Programmazione da MVC

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in connessione seriale diretta (errore: Timeout)	Cavo seriale non collegato correttamente o cavo di tipo sbagliato	Ricontrollare il collegamento del cavo, accertarsi che sia pin-to-pin; provare a sostituirlo
	Ponticelli J1-J2 in posizione errata (1-2)	Spostare i ponticelli nella posizione 2-3
	La porta seriale impostata non è quella giusta	Individuare quale porta seriale si sta utilizzando
	Le impostazioni di connessione sono errate	Ricontrollare le impostazioni di connessione come riportato a pag. 32
	Si sta utilizzando un adattatore USB/seriale non compatibile	Utilizzare l'adattatore Sicep IF-USB232; contattare il concessionario Sicep di zona.
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in connessione seriale diretta (errore AUTH: Accesso Negato)	Password mancante o sbagliata	Provare a reimpostare la password, se è stata attivata. Se la password è sconosciuta, eseguire il default dei parametri (vedi pag. 55)

Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in connessione USB (errore: porta non presente / Bad port: COM xx)	Cavo USB scollegato o connessione difettosa	Controllare la connessione del cavo USB
	La porta seriale impostata non è quella giusta	Individuare la porta seriale utilizzata, seguendo la procedura riportata a pag. 31
	Driver mancanti o non installati correttamente	Provare a rimuovere e reinstallare i driver USB; per l'installazione fare riferimento alla procedura riportata a pag. 31
	La connessione USB è stata interrotta senza prima disconnettersi; il driver sul PC si è sconfigurato.	Premere il bottone Termina sull'MVC oppure chiuderlo e riavviarlo; resettare la periferica e riprovare. Se il problema persiste, riavviare il PC.
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in connessione USB (errore: AUTH: Accesso negato)	Password mancante o sbagliata	Provare a reimpostare la password, se è stata attivata. Se la password è sconosciuta, eseguire il default dei parametri (vedi pag. 55)
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in connessione USB (errore: Timeout)	Le impostazioni di connessione sono errate	Ricontrollare le impostazioni di connessione come quanto riportato a pag. 32
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in teleassistenza, modalità TCP/IP statico (errore: Impossibile stabilire la connessione. Risposta non corretta)	Indirizzo IP non corretto	Ricontrollare l'indirizzo IP della ML-8
	Periferica ML-8 non raggiungibile	Verificare che il router lato ML-8 sia programmato come richiesto a pag. 47; verificare che il router lato PC sia programmato come richiesto.
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in teleassistenza, modalità TCP/IP dinamico (errore: AUTH: KeepAlive non ricevuto (cp=xx), attendere e riprovare)	La periferica non ha ancora inviato il messaggio KeepAlive	Attendere fino alla comparsa del messaggio "KeepAlive cp=xxxx" sulla barra in basso dell'MVC
	Sulla periferica non è stato programmato l'indirizzo IP del PC dell'installatore oppure è errato	Da programmazione locale, ricontrollare la programmazione dell'indirizzo IP nella pagina Comunicatore, Teleassistenza (MVC)
	La rete non consente l'arrivo dei messaggi KeepAlive al PC dell'installatore	Ricontrollare le impostazioni dei router lato periferica e lato installatore (vedi pag. 48)
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in teleassistenza, modalità connessione GSM dati a tempo (errore: Timeout)	Porta COM di collegamento sbagliata	Trovare quella utilizzata.
Non si riesce a entrare in programmazione da MVC in teleassistenza, modalità connessione GSM dati a tempo (errore: BUSY)	sulla periferica non è configurato il numero dell'installatore o è sbagliato	Da programmazione locale, ricontrollare la programmazione del numero "numero risveglio GPRS/GSM DATI" nella pagina Comunicatore - Teleassistenza
	sulla periferica è configurato l'indirizzo IP dell'installatore, per cui la periferica ML-8 riaggancia ed entra nella modalità GPRS	Da programmazione locale, togliere l'indirizzo IP dell'installatore nella pagina Comunicatore - Teleassistenza.

BT-GSM

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Non si riesce a registrare il modulo BT-GSM	Cablaggio errato	Ricontrollare il cablaggio come riportato a pag. 24
	Ponticelli J2-J3 sul modulo BT-GSM in posizione errata	Assicurarsi che i ponticelli siano nella posizione vicina al bordo della scheda.
Il modulo non si registra in rete; nella pagina MVC GSM la spia "PIN" è rossa	PIN mancante o errato	Ricontrollare il PIN reinserendolo
	SIM bloccata (necessita sblocco tramite PUK)	Togliere la SIM dal BT-GSM, inserirla in un cellulare e sbloccarla tramite il PUK
Il modulo non si registra in rete; solo la spia GSM è rossa, tutti i led "LEVEL" sono spenti	Livello del segnale GSM molto basso; verificare la copertura inserendo la SIM in un cellulare	Spostare la posizione della ML-8 oppure rimuovere il modulo BT-GSM e installarlo in una posizione più favorevole

Collegamento Ethernet / configurazione LAN

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Il led LINK non si accende	Cavo ethernet scollegato o non ben inserito nei connettori	Controllare l'inserimento del cavo ethernet
	Cavo ethernet difettoso	Provare a sostituire il cavo
La configurazione tramite DHCP non funziona	Server DHCP non abilitato o non presente sulla rete; router non configurato	Rivolgersi all'amministratore della rete; se il proprio router agisce da server DHCP, controllare la configurazione e verificare che tale opzione sia abilitata
	La configurazione può richiedere alcuni secondi	Scollegarsi da MVC; attendere e ricollegarsi

Funzionamento da periferica (verso Centrali MVSNet)

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Premendo il bottone Test collegamento LAN (pag. Comunicatore), la comunicazione non va a buon fine / La periferica non si interroga da Centrale Operativa: nella scheda periferica il campo "Memoria IP" è vuoto	Indirizzo IP della Centrale Operativa sbagliato; porte sbagliate	Ricontrollare l'impostazione della voce Indirizzo IP /Hostname LAN (MVC pagina Comunicatore, Vigilanza); controllare le impostazioni delle porte TCP e UDP (rivolgersi all'amministratore di rete)
La periferica invia correttamente gli allarmi ma è impossibile interrogarla (errore: Accesso Negato)	Sistema MvsNET, nella scheda periferica la password è mancante o errata	Reimpostare la password
Sistema MvsNET: compare il messaggio "Periferica Sostituita"	La periferica ML-8 è stata effettivamente sostituita oppure è stato effettuato il default dei parametri dopo la connessione con MvsNET	Autorizzare la sostituzione da MvsNET *vedi Attenzione

WARNING

***ATTENZIONE!**

L'operazione Autorizza Sostituzione deve essere effettuata responsabilmente dall'Istituto di Vigilanza

Funzionamento da periferica via GPRS

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Premendo il bottone Test collegamento GPRS (pag. Comunicatore), la comunicazione non va a buon fine	Indirizzo IP della Centrale Operativa sbagliato; porte sbagliate	Ricontrollare l'impostazione della voce Indirizzo IP /Hostname GPRS (MVC pagina Comunicatore, Vigilanza); controllare le impostazioni delle porte TCP e UDP (rivolgersi all'amministratore di rete)
	APN errato	Ricontrollare l'APN (MVC, pagina GSM)
	Codice Rete sbagliato (Solo per sistema DATA9000)	Ricontrollare il Codice Rete (Solo per sistema DATA9000)
La periferica non si interroga da Centrale Operativa	Il numero di telefono della SIM da chiamare è sbagliato	Ricontrollare il numero di telefono inserito nella scheda periferica dell'MvsNET

Funzionamento da periferica via SMS

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
Premendo il bottone Test collegamento SMS (pag. Comunicatore), la comunicazione non va a buon fine	Numero destinatario della Centrale Operativa (SMS) sbagliato	Ricontrollare l'impostazione della voce "Numero SMS" (MVC pagina Comunicatore, Vigilanza)
	Numero del Centro Servizi sbagliato	Ricontrollare la programmazione del numero Centro Servizi (MVC pagina GSM)
	Codice Rete sbagliato (Solo per sistema DATA9000)	Ricontrollare il Codice Rete (Solo per sistema DATA9000)
La periferica non si interroga da Centrale Operativa	Il numero di telefono della SIM da chiamare è sbagliato	Ricontrollare il numero di telefono inserito nella scheda periferica dell'MvsNET

Funzionamento da Interfaccia telefonica

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RISOLUZIONE
La centralina collegata non chiama	Linea non rilevata; cablaggio non corretto	Verificare che il cavo proveniente dai morsetti LINEA della centralina di allarme sia riportato correttamente sui morsetti T1-T2 della scheda logica della ML-8
La centralina collegata non chiama ma prende la linea	Cavo telefonico collegato sui morsetti sbagliati o non collegato	Verificare che il cavo proveniente dai morsetti LINEA della centralina di allarme sia riportato correttamente sui morsetti T1-T2 della scheda logica della ML-8
	La centralina collegata si aspetta il tono di libero continuo ("dialtone")	Programmare la centralina per iniziare la chiamata senza attendere il tono di libero
Il relè di scambio linea è sempre attivo	Non è stato programmato l'indirizzo per il destinatario Vigilanza (LAN)	Programmare l'indirizzo
	Il controllo LAN è attivo ma il collegamento non è presente	Collegare la LAN o disattivare il controllo
	È presente l'indirizzo IP della Centrale via LAN ma questa non è raggiungibile	Trovare il motivo per cui la Centrale non è raggiungibile

14.1- Modulo di richiesta riparazione

WARNING

ATTENZIONE!

*Vi invitiamo cortesemente in caso di guasti, anomalie di funzionamento e/o di riparazioni, a scaricare il **MODULO DI RICHIESTA RIPARAZIONE** dal ns. sito www.sicep.it sezione **Modulistica** e di allegarlo all'apparato al momento della spedizione.*

CERTIFICATO DI GARANZIA

- La garanzia sui prodotti elettrici e/o elettronici di produzione SICEP è di 24 mesi dalla data di acquisto ovvero dalla data indicata dalla fattura.
- La presente garanzia non si estende ai software prodotti e/o commercializzati da SICEP, né copre gli eventuali danni di qualsiasi natura che possono derivare dal loro uso ed utilizzo.
- Qualora i prodotti o parti di essi risultano difettosi per qualità dei materiali o per anomalie di costruzione, la garanzia è limitata alla loro sostituzione. Sono comprese nella garanzia suddetta le prestazioni di manodopera necessarie alle riparazioni.
- Nel caso in cui l'apparato difettoso risulti mancante di una o più parti, verrà riparato e restituito senza integrare le stesse, salvo esplicita richiesta in tal senso.
- La presente garanzia non si estende alle avarie dipendenti dall'usura naturale dei prodotti o di parti di essi (ivi incluse le batterie).
- La presente garanzia non copre i danni causati da negligenza ed incuria, da sinistro, dall'uso improprio dei prodotti, o di parti di essi, e/o dei software; così i danni causati da agenti atmosferici, da esposizione dei medesimi prodotti, o parti di essi, e/o dei software a condizioni ambientali improprie, ivi inclusi i danni direttamente o indirettamente provocati da temperatura eccessiva, umidità, stress fisici od elettrici, mancanza o fluttuazione di energia elettrica, fulmini, elettricità statica, incendi, inondazioni o allagamenti, e da quanto non imputabile alla diretta responsabilità di SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della garanzia anche i danni imputabili a cattiva od erronea installazione – ossia installazione non conforme alle relative istruzioni od in assenza di esse non effettuata a regola d'arte – per errata o carente manutenzione secondo quanto indicato nelle relative istruzioni d'uso o comunque secondo l'usuale manutenzione, per operazioni o uso improprio o errato, per trascuratezza o incapacità d'uso e comunque per cause di ogni genere non dipendenti da SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della presente garanzia tutti quei danni prodotti da difetti originari di componenti o di parti del prodotto assemblate, comunque certificati, che non sia possibile in alcun modo rilevare prima, durante e dopo la realizzazione del prodotto finale da parte di SICEP, secondo le normali e consuete procedure di controllo e di verifica dei componenti o di prodotti e parti di essi esterni; altresì, i danni o i difetti imputabili a riparazioni ed a manutenzioni, così come a sostituzioni o modificazioni, effettuate da soggetti terzi, non autorizzati direttamente dal produttore, in ogni caso da altri con prodotti, o parti di essi, e/o software, diversi, non originali, non conformi e quindi non garantiti, non certificati approvati ed autorizzati da Sicep.
- In ogni caso non sono coperti dalla garanzia i danni ed i difetti che risultino dall'utilizzo, non preventivamente ed espressamente autorizzato da SICEP, di ricambi ed accessori non compatibili, non originali, non conformi, non certificati ed approvati dal produttore medesimo, nonché tutti quei danni imputabili a qualsiasi modifica del prodotto o di parti di essi e/o del software, che non sia stata, in alcun modo, assentita dal produttore; o, comunque, dovuti a cause di forza maggiore e/o caso fortuito.
- Il materiale da riparare deve essere fatto pervenire in porto franco a SICEP accompagnato dal "Modulo di richiesta riparazione o modifica" compilato in ogni sua parte, onde evitare di addebitare il costo di ricerca guasto (pari a € 30,00 + IVA).
- SICEP si riserva il diritto di apportare modifiche alle condizioni di garanzia sopra elencate, senza alcun obbligo di preavviso. Saranno, in ogni caso, valide le condizioni vigenti al momento dell'acquisto del prodotto elettrico e/o elettronico di produzione SICEP.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Identificazione del prodotto / Product identification / Identification du produit:

Tipo: Periferica 8 ingressi 8 uscite con comunicatore dati LAN/GPRS
Type: 8 inputs/outputs peripheral integrating LAN/GPRS data communicator equipment
Type: Périphérique 8 canaux avec les données de communication sur LAN/GPRS
Modello: / Model: / ML-8.02
Modèle:
Modelli derivati: / Derived ML-8.01
Models: / Modèles
dérivés:

Dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto è conforme alle seguenti normative applicabili (direttiva 1999/05/CE):

Declares, under proper responsibility, that the device is compliant to the following directives (1999/05/EC):

Il déclare, sous la propre responsabilité, que le produit est conforme aux suivantes normatives applicables (directive 1999/05/CE):

- Art. 3.1a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)
(safety requirements)
(protection de la santé et de la sûreté de l'utilisateur)
EN 60950-1:2007
- Art. 3.1b: (requisiti di protezione per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica)
(electromagnetic compatibility requirements)
(réquisitionné de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
EN 301 489-1 V1.9.2 EN 61000-3-2:2007
EN 301 489-3 V1.4.1 EN 61000-3-3:1997+A1:2002
EN 301 489-7 V1.3.1
- Art. 3.2: (utilizzo dello spettro radioelettrico evitando le interferenze dannose)
(radio spectrum matters)
(jouissance du spectre radio-électrique qui en évite les interférences nuisibles)
EN 300 220-1 V2.3.1 EN 301 511 V9.0.2
EN 300 220-2 V2.3.1

Identificazione della procedura di notifica:

Identification of evaluation procedure / Identification de la procédure de notification:

Procedura di valutazione: Allegato III direttiva 1999/05/CE
Evaluation procedure: Annex III directive 1999/05/EC
Procédure d'évaluation: Pièce jointe III directive 1999/05/CE

Data 28/10/2010

SICEP

Roberto Carmine Iodice



SICEP S.r.l. Capitale sociale € 1.748.000,00 int. vers.

50052 Certaldo Firenze • Via Calabria, 14 • Tel. 0571 664166 r.a. • Fax 0571 652285

Codice Fiscale e P.IVA 04552390488 • C.C.I.A.A. n.460895 FI • Iscr. Trib. di Firenze n.10356

www.sicep.it • e-mail:sicep@sicep.it



SICEP S.r.l.
Via Calabria, 14/16
50052 Certaldo (FI) - ITALY
Tel. 0571 664 166 r.a.
Fax 0571 652 285





MANUALE INSTALLAZIONE

Documentazione tecnica

Documentazione originale del produttore, messa a disposizione da CTS Tecnologie.

Sei un installatore o un'azienda?

Registrati all'area clienti per vedere i prezzi, ordinare online e scaricare cataloghi e listini dei marchi che distribuiamo.

www.ctstecnologie.it/registrazione

Contatti

Email	info@ctstecnologie.it
Sede	Via Ugo la Malfa 8, 20128 Milano
Sito	www.ctstecnologie.it

Vendita in tutta Italia - Assistenza tecnica in Lombardia

Cosa trovi da CTS Tecnologie

- Oltre 2.000 prodotti per antintrusione, videosorveglianza, antincendio e controllo accessi
- Consulenza per preparare preventivi con le soluzioni adatte al cliente
- Assistenza ai tecnici per installazione e programmazione dei marchi trattati
- Formazione tecnico-commerciale sulle apparecchiature distribuite